

14. September  
für 1 Goldpeso  
Goldpeso  
so 1.00 U.S.-D.  
in Milreis  
für 1 U.S.-D.  
4.45 Uhr. Paris  
2. Belgien 7135,  
3. Berlin 120.30,  
10. Kopenhagen  
n 5740, Budapest  
Constantinop. 249,  
os-Aires 137, Ja-

pt. Berlin 5815,  
971.50, Belgien  
2225, Oslo 6625,  
n 8483, Budapest  
4. Bukarest 146,  
adlakont 2 Proz.  
1202/14, Dollar

Newyork 486.67,  
n 123.97, Brüssel  
seiz 3491.50, Spa-  
eckholm 1815.75,  
ora 193.10, Prag  
273.50, Sofia  
5. Athen 373.12,  
ires 2975 Brief,  
Mexiko 136.71,  
975, London auf

gen in cts. per  
660, Sept. 648,  
a 676, Jan. 686,  
Mal 723 bis 725,  
Stetig.  
can. Universal.  
Okt. 338, Dez.  
79. — Tendenz:

arida u. Upper  
350 Sakellaria  
— (491). Ten-

13. Sept., An-  
Der. Ashm. 821.  
13. Sept., Sept.  
n 30.50 B 28.50 G;  
k. (Alte Kon-

5. September

|       |           |
|-------|-----------|
| 18.0  | matt      |
| 23.7  | unregelm. |
| 28.0  | unregelm. |
| 34.5  | unregelm. |
| 38.0  | unregelm. |
| 42.0  | unregelm. |
| 46.0  | unregelm. |
| 50.0  | unregelm. |
| 54.0  | unregelm. |
| 58.0  | unregelm. |
| 62.0  | unregelm. |
| 66.0  | unregelm. |
| 70.0  | unregelm. |
| 74.0  | unregelm. |
| 78.0  | unregelm. |
| 82.0  | unregelm. |
| 86.0  | unregelm. |
| 90.0  | unregelm. |
| 94.0  | unregelm. |
| 98.0  | unregelm. |
| 102.0 | unregelm. |
| 106.0 | unregelm. |
| 110.0 | unregelm. |
| 114.0 | unregelm. |
| 118.0 | unregelm. |
| 122.0 | unregelm. |
| 126.0 | unregelm. |
| 130.0 | unregelm. |
| 134.0 | unregelm. |
| 138.0 | unregelm. |
| 142.0 | unregelm. |
| 146.0 | unregelm. |
| 150.0 | unregelm. |
| 154.0 | unregelm. |
| 158.0 | unregelm. |
| 162.0 | unregelm. |
| 166.0 | unregelm. |
| 170.0 | unregelm. |
| 174.0 | unregelm. |
| 178.0 | unregelm. |
| 182.0 | unregelm. |
| 186.0 | unregelm. |
| 190.0 | unregelm. |
| 194.0 | unregelm. |
| 198.0 | unregelm. |
| 202.0 | unregelm. |
| 206.0 | unregelm. |
| 210.0 | unregelm. |
| 214.0 | unregelm. |
| 218.0 | unregelm. |
| 222.0 | unregelm. |
| 226.0 | unregelm. |
| 230.0 | unregelm. |
| 234.0 | unregelm. |
| 238.0 | unregelm. |
| 242.0 | unregelm. |
| 246.0 | unregelm. |
| 250.0 | unregelm. |
| 254.0 | unregelm. |
| 258.0 | unregelm. |
| 262.0 | unregelm. |
| 266.0 | unregelm. |
| 270.0 | unregelm. |
| 274.0 | unregelm. |
| 278.0 | unregelm. |
| 282.0 | unregelm. |
| 286.0 | unregelm. |
| 290.0 | unregelm. |
| 294.0 | unregelm. |
| 298.0 | unregelm. |
| 302.0 | unregelm. |
| 306.0 | unregelm. |
| 310.0 | unregelm. |
| 314.0 | unregelm. |
| 318.0 | unregelm. |
| 322.0 | unregelm. |
| 326.0 | unregelm. |
| 330.0 | unregelm. |
| 334.0 | unregelm. |
| 338.0 | unregelm. |
| 342.0 | unregelm. |
| 346.0 | unregelm. |
| 350.0 | unregelm. |
| 354.0 | unregelm. |
| 358.0 | unregelm. |
| 362.0 | unregelm. |
| 366.0 | unregelm. |
| 370.0 | unregelm. |
| 374.0 | unregelm. |
| 378.0 | unregelm. |
| 382.0 | unregelm. |
| 386.0 | unregelm. |
| 390.0 | unregelm. |
| 394.0 | unregelm. |
| 398.0 | unregelm. |
| 402.0 | unregelm. |
| 406.0 | unregelm. |
| 410.0 | unregelm. |
| 414.0 | unregelm. |
| 418.0 | unregelm. |
| 422.0 | unregelm. |
| 426.0 | unregelm. |
| 430.0 | unregelm. |
| 434.0 | unregelm. |
| 438.0 | unregelm. |
| 442.0 | unregelm. |
| 446.0 | unregelm. |
| 450.0 | unregelm. |
| 454.0 | unregelm. |
| 458.0 | unregelm. |
| 462.0 | unregelm. |
| 466.0 | unregelm. |
| 470.0 | unregelm. |
| 474.0 | unregelm. |
| 478.0 | unregelm. |
| 482.0 | unregelm. |
| 486.0 | unregelm. |
| 490.0 | unregelm. |
| 494.0 | unregelm. |
| 498.0 | unregelm. |
| 502.0 | unregelm. |
| 506.0 | unregelm. |
| 510.0 | unregelm. |
| 514.0 | unregelm. |
| 518.0 | unregelm. |
| 522.0 | unregelm. |
| 526.0 | unregelm. |
| 530.0 | unregelm. |
| 534.0 | unregelm. |
| 538.0 | unregelm. |
| 542.0 | unregelm. |
| 546.0 | unregelm. |
| 550.0 | unregelm. |
| 554.0 | unregelm. |
| 558.0 | unregelm. |
| 562.0 | unregelm. |
| 566.0 | unregelm. |
| 570.0 | unregelm. |
| 574.0 | unregelm. |
| 578.0 | unregelm. |
| 582.0 | unregelm. |
| 586.0 | unregelm. |
| 590.0 | unregelm. |
| 594.0 | unregelm. |
| 598.0 | unregelm. |
| 602.0 | unregelm. |
| 606.0 | unregelm. |
| 610.0 | unregelm. |
| 614.0 | unregelm. |
| 618.0 | unregelm. |
| 622.0 | unregelm. |
| 626.0 | unregelm. |
| 630.0 | unregelm. |
| 634.0 | unregelm. |
| 638.0 | unregelm. |
| 642.0 | unregelm. |
| 646.0 | unregelm. |
| 650.0 | unregelm. |
| 654.0 | unregelm. |
| 658.0 | unregelm. |
| 662.0 | unregelm. |
| 666.0 | unregelm. |
| 670.0 | unregelm. |
| 674.0 | unregelm. |
| 678.0 | unregelm. |
| 682.0 | unregelm. |
| 686.0 | unregelm. |
| 690.0 | unregelm. |
| 694.0 | unregelm. |
| 698.0 | unregelm. |
| 702.0 | unregelm. |
| 706.0 | unregelm. |
| 710.0 | unregelm. |
| 714.0 | unregelm. |
| 718.0 | unregelm. |
| 722.0 | unregelm. |
| 726.0 | unregelm. |
| 730.0 | unregelm. |
| 734.0 | unregelm. |
| 738.0 | unregelm. |
| 742.0 | unregelm. |
| 746.0 | unregelm. |
| 750.0 | unregelm. |
| 754.0 | unregelm. |
| 758.0 | unregelm. |
| 762.0 | unregelm. |
| 766.0 | unregelm. |
| 770.0 | unregelm. |
| 774.0 | unregelm. |
| 778.0 | unregelm. |
| 782.0 | unregelm. |
| 786.0 | unregelm. |
| 790.0 | unregelm. |
| 794.0 | unregelm. |
| 798.0 | unregelm. |
| 802.0 | unregelm. |
| 806.0 | unregelm. |
| 810.0 | unregelm. |
| 814.0 | unregelm. |
| 818.0 | unregelm. |
| 822.0 | unregelm. |
| 826.0 | unregelm. |
| 830.0 | unregelm. |
| 834.0 | unregelm. |
| 838.0 | unregelm. |
| 842.0 | unregelm. |
| 846.0 | unregelm. |
| 850.0 | unregelm. |
| 854.0 | unregelm. |
| 858.0 | unregelm. |
| 862.0 | unregelm. |
| 866.0 | unregelm. |
| 870.0 | unregelm. |
| 874.0 | unregelm. |
| 878.0 | unregelm. |
| 882.0 | unregelm. |
| 886.0 | unregelm. |
| 890.0 | unregelm. |
| 894.0 | unregelm. |
| 898.0 | unregelm. |
| 902.0 | unregelm. |
| 906.0 | unregelm. |
| 910.0 | unregelm. |
| 914.0 | unregelm. |
| 918.0 | unregelm. |
| 922.0 | unregelm. |
| 926.0 | unregelm. |
| 930.0 | unregelm. |
| 934.0 | unregelm. |
| 938.0 | unregelm. |
| 942.0 | unregelm. |
| 946.0 | unregelm. |
| 950.0 | unregelm. |
| 954.0 | unregelm. |
| 958.0 | unregelm. |
| 962.0 | unregelm. |
| 966.0 | unregelm. |
| 970.0 | unregelm. |
| 974.0 | unregelm. |
| 978.0 | unregelm. |
| 982.0 | unregelm. |
| 986.0 | unregelm. |
| 990.0 | unregelm. |
| 994.0 | unregelm. |
| 998.0 | unregelm. |

September  
1. Sept. 113.75  
2. Sept. 113.75  
3. Sept. 113.75  
4. Sept. 113.75  
5. Sept. 113.75  
6. Sept. 113.75  
7. Sept. 113.75  
8. Sept. 113.75  
9. Sept. 113.75  
10. Sept. 113.75  
11. Sept. 113.75  
12. Sept. 113.75  
13. Sept. 113.75  
14. Sept. 113.75  
15. Sept. 113.75  
16. Sept. 113.75  
17. Sept. 113.75  
18. Sept. 113.75  
19. Sept. 113.75  
20. Sept. 113.75  
21. Sept. 113.75  
22. Sept. 113.75  
23. Sept. 113.75  
24. Sept. 113.75  
25. Sept. 113.75  
26. Sept. 113.75  
27. Sept. 113.75  
28. Sept. 113.75  
29. Sept. 113.75  
30. Sept. 113.75

September  
1. Sept. 113.75  
2. Sept. 113.75  
3. Sept. 113.75  
4. Sept. 113.75  
5. Sept. 113.75  
6. Sept. 113.75  
7. Sept. 113.75  
8. Sept. 113.75  
9. Sept. 113.75  
10. Sept. 113.75  
11. Sept. 113.75  
12. Sept. 113.75  
13. Sept. 113.75  
14. Sept. 113.75  
15. Sept. 113.75  
16. Sept. 113.75  
17. Sept. 113.75  
18. Sept. 113.75  
19. Sept. 113.75  
20. Sept. 113.75  
21. Sept. 113.75  
22. Sept. 113.75  
23. Sept. 113.75  
24. Sept. 113.75  
25. Sept. 113.75  
26. Sept. 113.75  
27. Sept. 113.75  
28. Sept. 113.75  
29. Sept. 113.75  
30. Sept. 113.75

September  
1. Sept. 113.75  
2. Sept. 113.75  
3. Sept. 113.75  
4. Sept. 113.75  
5. Sept. 113.75  
6. Sept. 113.75  
7. Sept. 113.75  
8. Sept. 113.75  
9. Sept. 113.75  
10. Sept. 113.75  
11. Sept. 113.75  
12. Sept. 113.75  
13. Sept. 113.75  
14. Sept. 113.75  
15. Sept. 113.75  
16. Sept. 113.75  
17. Sept. 113.75  
18. Sept. 113.75  
19. Sept. 113.75  
20. Sept. 113.75  
21. Sept. 113.75  
22. Sept. 113.75  
23. Sept. 113.75  
24. Sept. 113.75  
25. Sept. 113.75  
26. Sept. 113.75  
27. Sept. 113.75  
28. Sept. 113.75  
29. Sept. 113.75  
30. Sept. 113.75

# General-Anzeiger

der Stadt Wuppertal  
General-Anzeiger für Elberfeld-Barmen

Allgemeine Zeitung  
für Berg und Markt

Wuppertaler Nachrichten  
Bergische Nachrichten

Allgemeine Anzeigen  
1 mm Höhe (26 mm breit) 18 A-Wien  
Sammlen-Anzeigen u. Stellengesuche 1 mm Höhe (26 mm breit) 10 A-Wien  
Kleinanzeigen 1 mm Höhe (26 mm breit) 100 A-Wien  
Wohn-Anzeigen an bestimmten Tagen u. Wägen wird keine Gewähr übernommen.  
Wohn-Anzeigen an bestimmten Tagen u. Wägen wird keine Gewähr übernommen.

Liefdruck-Beilage:  
Die Wochenschau  
Beste deutsche illustrierte Zeitung

Bezugspreis:  
Durch Posten, wöchentlich frei ins Haus, einschließlich der Liefdruck-Beilage „Die Wochenschau“ halbjährlich R.-M. 1.15, ohne „Die Wochenschau“ halbjährlich R.-M. 0.90  
Bei Bestellungen durch andere Verlage od. Streik können Erlassungen nicht gewährt werden.  
Anzeigenpreise: Elberfeld: R.-M. 1.15, Barmen: R.-M. 1.15, Barmen: R.-M. 1.15  
Anzeigenpreise: Elberfeld: R.-M. 1.15, Barmen: R.-M. 1.15, Barmen: R.-M. 1.15

Ne. 217 - 45. Jahrgang.

Mittwoch den 16. September 1931

Einzelpreis 15 Pfg.

## Die englischen Flottenmanöver abgebrochen Erregung wegen Lohnverminderung in der britischen Flotte

Bedenkliche Meutereien

London, 15. September. (Draht.) Die Admiralsität teilt mit: Nach Meldungen des Kommandanten der Atlantik-Flotte hat die Besatzung der Goldherabseger für die Marine bei einem Teil der Besatzungen Erregung ausgelöst. Infolgedessen hat man es für wünschenswert gehalten, die Durchsicht der Besatzungen des Manöverprogramms einzustellen und die Schiffe wieder in die Häfen zurückzuführen. In der Zwischenzeit sollen die Besatzungen über die durch die neue Goldherabseger hervorgerufenen Ängste geprüft und der Admiralsität zu weiterer Beschäftigung zugeteilt werden.

In der Marinekreise in Plymouth herrscht große Unzufriedenheit über die Herabsetzung der Löhne und Gehälter. Man behauptet, daß bei den Herabsetzungen große Ungerechtigkeiten zu verzeichnen seien. Ein Seemann erklärte, daß von einem gleichmächtigen Opfer aller gar keine Rede sei. Der Lohn eines Obermatrosen werde um eine Mark je Tag oder um 25 v. H. herabgesetzt. Ein Vizeadmiral verliere aber nur 10 v. H. oder ein Mark je Tag. Ein jüngerer Kapitän zur See verliere nur 1,85 Mark bei einem Tagesgehalt von 37,20 Mark, während sich die Kürzung bei einem Matrosen auf 92 Pf. bei 5,25 Mark Lohn stelle. Man schätzt, daß die Lohnherabsetzung bei der Marine für den Handel von Plymouth einen Verlust von 5 Millionen Mark im Jahr bringe.

England hat eine Sensation, die noch nie dagewesen ist: Der Stolz des britischen Reiches, das festeste Bollwerk der englischen Macht, die Flotte, ist unruhig geworden. Wenn die englische Admiralsität schon von der Durchführung der Manöver abließ und die Kriegsschiffe in ihre Standortschiffe zurückführte, so muß schon mehr vorliegen als eine Erregung der Besatzungen, dann scheint die Bewegung doch bereits tiefer zu gehen, als man nach außen zugeht, und wir befinden uns vor der fast für unmöglich gehaltenen Tatsache, daß Mannschaften der englischen Flotte meutern. Zunächst der atlantischen Flotte, die ausschließlich der Hilfsfahrzeuge aus ungefähr vierzig Schiffen mit einer Besatzung von zusammen 16 000 Offizieren und Mannschaften besteht.

Eine merkwürdige Ähnlichkeit mit der letzten Flottenmeuterei in Chile fällt auf. Hier wie da geben Lohnherabsetzungen den Beweggrund für die Erregung ab. In England meutern die Mannschaften, denen sich auch die Unteroffiziere angeschlossen haben, genau wie vor einigen Wochen in Chile. England hat aber nicht nötig, Flugzeugbomben auf die eigenen Kriegsschiffe werfen zu lassen, denn die Offiziere sind nicht verjagt und die Schiffe noch in der Hand der Admiralsität. Wenn man den neuesten Meldungen trauen darf, scheint die Sensation wieder zu verschwinden, wenn die angeblichen Ungerechtigkeiten der Lohnminderung beseitigt sind. Schließlich ist ja die Erregung in einer Flotte wegen der Enge des Zusammenlebens auf den einzelnen Schiffen leichter zu schüren, als auf dem Lande, aber auch leichter wieder zu bekämpfen, weil Offiziere und Mannschaften sich besser kennen und eher gütlich aufeinander einwirken können.

### Auch Unzufriedenheit der Unteroffiziere.

W. London, 15. Sept. (United Press.) Wie verlautet, ist die Unzufriedenheit des Unteroffizierspersonals der Flotte, die einen Abbruch der Manöver notwendig machte, auf Lohnminderungen zurückzuführen, die von den Unteroffizieren als ungerecht empfunden wurde, weil sie bedeutend höher als die Gehaltsführungen für Offiziere war. Den Unteroffizieren sind angeblich 25 v. H. ihrer Löhne gekürzt worden, während die Offiziere je nach ihrer Charge nur 3 bis 10 v. H. einkürzten.

### Goldkürzung für das britische Meer in Indien.

London, 15. Sept. Die indische Regierung gibt heute als erste der angeforderten

Sparsaßnahmen eine Herabsetzung der Besoldung der in Indien lebenden englischen Soldaten auf der Basis des Jahres 1925 bekannt. Die Herabsetzung wird am 1. Oktober für alle britischen Soldaten, ungeachtet ihres Standortes, in Kraft treten. Die indische Armee wird hierdurch nicht betroffen.

### Nähere Einzelheiten. Eigener Drahtbericht.

W. London, 16. Sept. (United Press.) Wie die „United Press“ erfährt, gingen die Schwierigkeiten innerhalb der englischen Flotte bereits am Samstag an. In Invergordon in Schottland hielten 600 bis 700 Matrosen eine Versammlung in der Matrosenkantine am Schwarzen Port ab, um zu den Lohnführungen Stellung zu nehmen. Es kam zum Schluß, daß die Versammlung zu Ausschreitungen, wie sie noch nicht dagewesen. Die Fensterhebel des Kantinengebäudes wurden eingeworfen und die Mannschaften zogen unter Abfingen des englischen Kommandanten. Die rote Fahne (das zu der Melodie von „O Tannenbaum“ gesungen wird) wurde auf die Kriegsschiffe. Wie verlautet, sollen die Mannschaften sich geweigert haben, ihre Arbeit wieder aufzunehmen, ehe nicht ihre Forderungen angenommen würden. Am Montag sollen sie den ganzen Tag an Deck herumgelegen und die Zeit mit Kartenspielen und Abfingen von Liedern verbracht haben. Abends, als das Kommando zum Ausmarsch des Reiches ertönte, sollen sie sich nicht gefügt haben, sondern sich weiter an Deck ausgehalten und Hochrufe auf ihren Protest ausgebracht haben.

In Rosyth (im Firth of Forth) fand ebenfalls in der Landkantine eine Versammlung der Mannschaften statt, an der etwa 375 Mann teilgenommen haben. Eine Bittschrift, in der gegen die Lohnsenkung protestiert wurde, ist von allen unterschrieben und an Kapitän Boyle, dem Kommandanten des Schlachtschiffes „Iron Duke“ übergeben worden. Wie ver-

lautet, soll auch bei der Torpedobootbesatzung die Unzufriedenheit der Mannschaften mit der neuen Lohnregelung zum Ausdruck gekommen sein.

Am Dienstag wurde auf sämtlichen Kriegsschiffen auf dem Firth of Forth und Gt. Martin Firth der Landurlaub gestrichen. Der größte Teil der Besatzung der Flotte, die in Schottland liegt, stammt aus Portsmouth. Die Offiziere hielten am Dienstag eine Ansprache an ihre Mannschaften in Plymouth und erklärten ihnen die neuen Lohnregelungen. Daraufhin sind keine Zwischenfälle zu verzeichnen gewesen. In Chatham und Devonport, den anderen Flottenbasen, ist alles ruhig. Der stellvertretende Oberkommandierende, Konteradmiral Tomkinson, soll nach einer Beratung mit den Offizieren von Invergordon nach London abgereist sein.

W. Invergordon (Schottland), 16. Sept. (United Press.) Nur die Offiziere und die Marine-Infanterie versehen zurzeit den Dienst auf den Schiffen, während alle übrigen Mannschaften mit Ausnahme der Köche feiern. Heute morgen ist es zu keinen weiteren Unruhestörungen gekommen. Wie die United Press hört, begann die Bewegung an Bord der Kriegsschiffe „Rodney“ und „Bullant“ Dienstag früh um 6 Uhr. Die übrigen Schiffe folgten später im Laufe des Vormittags diesem Beispiel bis auf den Kreuzer „Port“, wo die Mannschaften noch den ganzen Tag über ihren Dienst versahen. Gestern abend hielten die Mannschaften dieses Kreuzers, nachdem der Befehl „Platz ab!“ gegeben worden war, eine geheime Versammlung im Vorschiff ab. Heute morgen um 8 Uhr, nachdem die Vordrapselle wie gewöhnlich die Nationalhymne gespielt hatte, beteiligten sich die Mannschaften noch an dem Hochruf auf den König, legten dann aber die Arbeit nieder.

London, 16. Sept. 375 Seeleute des Schiffes „Iron Duke“ überreichten dem Kommandanten eine Entschlüsselung. Dieser ließ die Mannschaften antreten und sagte ihnen auseinander, daß die Lohnherabsetzungen nicht von der Admiralsität ausgingen, sondern ein Teil der Regierungspolitik seien.

### Ausdehnung der Bewegung?

W. Invergordon, (Schottland), 16. Sept. (United Press.) Die Besatzungen der Kriegsschiffe, die heute morgen an Land kamen, um die Post in Empfang zu nehmen, waren nicht wie üblich mit Maaten bemannt, sondern mit gewöhnlichen Matrosen. Die Maaten, die an der Rundgebung gegen die Goldherabsetzung beteiligt waren, werden an Bord zurückgehalten. Wie jetzt bekannt wird, haben auch die unteren Chargen des Kreuzers „Port“ beschlossen, sich an dem Protest zu beteiligen. Damit hat sich die Bewegung über das gesamte atlantische Geschwader ausgedehnt. Die Flotte liegt jetzt hier vor Anker. Landurlaub wird nicht erteilt.

## Gandhi auf der Londoner Konferenz



Die zweite Round-Table-Konferenz zur Schaffung einer neuen Verfassung für Indien wurde am Montag im St. James-Palast in London eröffnet. Gandhi erhielt den Ehrenplatz zur Seite des Vorsitzenden, Lord Sankey; er schwieg während des ganzen Verlaufes der Sitzung, weil er seinen wöchentlichen Schweigetag hatte. — Weiterer Bericht auf der 2. Seite.

## Aussichtslose Rettungsmittel.

Reichsarbeitsminister Siegel hat in seiner Rede vor dem Reichstag am Sonntag, in der er nach seinen eigenen Worten nur persönliche Auffassungen vorzutragen, Stimmung für ein Arbeitsbeschaffungsprogramm der öffentlichen Hand gemacht, da nach seiner Meinung weder Inflation noch Deflation und retten können, worin ihm beizupflichten ist, aber doch etwas zur Wiederbelebung der Wirtschaft geschehen müsse. In ähnlicher Weise hat der preussische Handelsminister Schreiber zum Ausdruck gebracht, man müsse die fortschreitende Deflation durch gezielte wirtschaftspolitische Maßnahmen aufhalten und der Wirtschaft gleichzeitig hierfür eine Anregung geben. Minister Siegel hat den künftigen Begriff einer „Re-Deflation“ geprägt und glaubt, daß in seiner Verwirklichung das Ziel zu finden sei. Dabei verkennt er jedenfalls doch wohl, daß man die Krise nicht dadurch aus der Welt schafft, daß man auf künstlichem Wege ihre Erscheinungsformen bekämpft. Auf nichts anderes läuft aber sein Vorschlag einer Arbeitsbeschaffung durch die öffentliche Hand hinaus. Der Minister gebraucht bei der Erörterung der deutschen Wirtschaftslage und seines Vorschlages das Bild von dem Motor, der an sich arbeitsfähig ist, dem aber nur die Fehlführung fehle, die eben durch derartige Beschäftigungsprogramme der öffentlichen Hand hergestellt werden müsse. Diese Vorstellung erscheint uns als ein Beweis dafür, daß neue fruchtbarer Gedanken über die Lösung des Problems für die Bekämpfung der Wirtschaftskrise nicht mehr aufzufinden sind, wenn man heute auf solche Vorlesungen zurückgreift, deren Unmöglichkeit sich in früheren Jahren bereits erwiesen hat und auf deren Unfruchtbarkeit noch vor wenigen Wochen anlässlich der Zubehörsanordnungen des Reichsfinanzministers Dietrich hingewiesen wurde. Wir sind grundsätzlich der Meinung, daß ein Verlassen unserer privaten Wirtschaftsführung nur dadurch sinnvoll bekämpft werden kann, daß die Hemmnisse beseitigt werden, die eben dies Verlassen herbeiführen. Die Wirtschaft einer künstlichen Notstands-wirtschaft muß aber eine unwillkürliche Verwendungs von Kapital mit sich bringen, weil dieses ja erst an anderer Stelle, wo es höheren Renditen bräunnen könnte, reagenommen werden muß und weil auf diese Weise nur ein neuer Schieber über die Mängel unserer Wirtschaftsentwicklung abgedeckt wird. Unsere Wirtschaft befindet sich deshalb in einem Krisenstadium, weil national wie international die Bedingungen für einen normalen Warenverkehr fehlen, nicht etwa weil eine augenfällige Anreicherung fehle. Nur unter dieser Voraussetzung aber könnte überhaupt die Verwirklichung einer Aufhebung sinnvoll erscheinen. Es zeigt sie nur, daß man in Realisationsstreben ansetzt, die in der Wirtschaftskrise zu liegen haben. Die Veränderungen des weltwirtschaftlichen Gefüges in ihrer hervorragenden Bedeutung für diese Krise verkennt.

Die besondere Gefährlichkeit dieser Aufhebungsvorstellung besteht nun aus Zeit in ihrer Verbindung mit künstlichen Krediterschöpfungen. Man möchte offenbar nicht Geringeres, als auf dem Wege von Wechselkrediten ein solches Arbeitsbeschaffungsprogramm finanzieren, und geht dabei von der Vorstellung aus, daß der Warenverkehr, auf dem sonst normalerweise die Kreditwürdigkeit beruht, hier nachträglich eintritt und die Krediterschöpfung gewissermaßen post festum rechtfertigt. Die Reichsbank soll also mit anderen Worten Kredit „aus der Luft“ schöpfen und dieser Kredit soll nachher aus den mit letzter Hilfe finanzierten Unternehmen abgedeckt werden. Eine solche Abdeckung wäre logischerweise nur aus dem Ertrage möglich, da im anderen Fall neue Mittelaufnahme notwendig und die Gefahr zusätzlicher Inflationsrisiken unvermeidlich wäre. Woher aber soll für solche öffentlichen Notstandsunternehmen ein Ertrag kommen, vor allem in solch kurzer Frist, damit die Wechsel eingelöst werden könnten?

Ganz abgesehen aber von der Gefährlichkeit in dieser Beziehung sind derartige Gedanken gänge deswegen abzulehnen, weil wir uns so wie die Entwicklung des Vertrauens einmal geworden ist, an die im Reichsbankgesetz als normal festgelegte Devisenbarriere unserer Noten halten müssen, um unserer Währung das Vertrauen zu bewahren. Es wäre leichtfertig, vor einem Minister, der uns vor der erhöhten Aufgabenstellung, die die Sicherstellung unserer Währung auf sich zu nehmen, zumal bei den inneren und äußeren Notständen, nicht verfluchen. In Zeiten sozialer Wirtschaftsentwicklung mag

Es durchaus möglich sein, mit Hilfe der Zentralnotenbank eine Kreditkollisionspolitik solcher Art zu treffen. Diese ist die Übernahme des mit ihr verbundenen Risikos nicht zu verantworten. Wir brauchen langfristigen und reichlichen Kredit, den aber kann uns nur das Ausland geben. Unter solchen Umständen werden wir zu großen Teilen vom guten Willen des Auslandes abhängen. Das aber gibt uns nicht das Recht zu verweilender und ausdauernder Wirtschaftspolitik.

**Klagges zweiter Minister in Braunschweig**  
Braunschweig, 15. September. (Draht.) Im Landtag wurde am Dienstag der nationalsozialistische Ministerkandidat, Regierungsrat Klagges, mit 20 gegen 10 Stimmen gewählt. Für Klagges stimmten acht Nationalsozialisten, elf Abgeordnete der bürgerlichen Einheitsliste und der Abgeordnete Groß. Sieben Sozialdemokraten, ein Kommunist und der volksnationale Abgeordnete Schrader gaben ungünstige Stimmen ab.

logische Seite liegt. Der Redner benutzte diese Gelegenheit, um den Gerüchten entgegenzutreten, daß zwischen Spanien und Katalonien Uneinigkeit bestünde. Er erklärte — im Gegensatz zu der Auffassung, die das offizielle Spanien unter der Monarchie angenommen hatte — an, daß in Spanien nationale Minderheiten bestünden, wies aber darauf hin, daß die neue spanische Verfassung und das Statut für die Autonomie Kataloniens alle Grundzüge, die der Völkerverbund für die Minderheiten aufgestellt habe, ohne Ausnahme enthalte. Der Erfolg dieser Regelung sei gewesen, daß die Minderheiten Spaniens in diesem Jahre darauf verzichtet hätten, an die Tür des Völkerverbundes zu klopfen.

Zum Schluß stellte der Vorsitzende Frotta fest, daß die Aussprache zweifellos von Wert gewesen sei, auch wenn keine formalisierten Anträge eingebracht worden seien. Der Völkerverbund werde zweifellos die gemachten Anregungen nutzbar verwerten.

### Curtius bei Briand.

Genf, 15. Sept. (Draht.) Dr. Curtius hat am Dienstagmittag den ursprünglichen für Montag vereinbarten Besuch bei Briand abgelehnt. Es handelt sich hierbei, wie von französischer Seite betont wird, zunächst nur um die Erweiterung des Besuchs, den Briand vor einigen Tagen Dr. Curtius abgelehnt hat. Briand beabsichtigt, bereits am Dienstagabend oder Mittwochvormittag abzureisen. Die Unterredung zwischen den beiden Ministern soll, wie verlautet, außer der Erörterung der im Rahmen des Völkerverbundes behandelten Fragen auch der Vorbereitung des auf den 20. September festgesetzten Berliner Besuchs der französischen Ministerkollektion haben.

### Briand von Genf abgereist.

Genf, 16. Sept. (Funkpr.) Der französische Außenminister Briand hat um 1.15 Uhr Genf verlassen, um nach Paris zurückzukehren.

### Großbritannien für ein Mittelmeer-Locarno?

London, 16. Sept. Der Genfer Korrespondent des „Daily Herald“ meldet, er erfahre von maßgebender Seite, daß Großbritannien bereit sei, den Plan eines Mittelmeer-Locarno zu unterstützen.

### Die Moratoriums-Gerichte.

Eigener Drahtbericht.  
Washington, 16. Sept. (United Press.) Bevor das Bundesparlament im Dezember zusammentritt, wird Präsident Hoover nach Ansicht unterrichteter Kreise jedenfalls keine weiteren Schritte unternehmen, um die Lasten, Kriegsschulden und Reparationen zu erleichtern. Beamte aus seiner nächsten Umgebung erklärten weiter, der Präsident habe gegenwärtig auch noch keine bestimmten Pläne in Betracht gezogen. Demgemäß ist man in den meisten Regierungskreisen der Ansicht, daß die Zeitungsberichterstattungen über ein neues Moratorium den Tatsachen weit vorausseilen. Zugabe wird in privaten Gesprächen allerdings, daß die fortschreitende Wirtschaftskrise die amerikanische Regierung vielleicht in nicht allzu ferner Zukunft dazu zwingen wird, den Gesamtkomplex der internationalen Verschuldung und damit auch die Reparationen auf eine neue Grundlage zu stellen.

### Primer von tschechoslowakischen Behörden verhaftet.

Jmbrus, 16. Sept. (Draht.) Dr. Primer ist am Dienstag in Marburg verhaftet und nach Laibach gebracht worden, obwohl von den tschechoslowakischen Behörden keinerlei Ersuchen um Festnahme vorlag. Ein solches Ersuchen würde, wie von zuständigen Stellen erklärt wird, auch nicht gestellt, da eine Auslieferung wegen politischer Vergehen nicht erfolgen kann. Man ist aber der Meinung, daß tschechoslowakische Dr. Primer verhaften ließ, um ihn als lästigen Ausländer auszuweisen zu können.

Primer hatte sich mit seiner Familie, die er vorausgeschickt hatte, in Marburg im Hotel „Merano“ eingequartiert und war vollkommen nieder geschlagen. Auf Befragen erklärte er einem Pressevertreter, man könne ihm jede Frage stellen, nur keine über den Putz, da er das nicht ertragen könne. Er erklärte lebhaft: „Lassen Sie mich in Ruhe, ich kann nur sagen, daß an allem, was geschehen ist, Verrat schuld ist.“

Man nimmt an, daß Primer sich nach Italien begeben wird.

Nach einer anderen Meldung soll Primer von den tschechoslowakischen Behörden in Marburg aufgefordert worden sein, sofort nach Laibach weiter zu reisen. Danach wäre eine Festnahme nicht erfolgt.

### Graf Barthold Stürgkh verhaftet.

Genf, 15. Sept. Der Besitzer des Schlosses Halbenrain bei Muri, Graf Barthold Stürgkh, wurde heute unter dem Verdacht der Begünstigung der Flucht Dr. Primers verhaftet. Graf Stürgkh befreit, mit Dr. Primer nach dem Putz zusammengeführt zu sein.

### Abzug der Verstärkungen des Bundesheeres aus dem Ennstal.

Wien, 16. Sept. (Funkpr.) Vom Ministerium für Heereswesen wird mitgeteilt: Mit dem heutigen Tage werden die im Ennstal befindlichen Verstärkungen des Bundesheeres abziehen. Die aus Wiener Truppen gebildete Verstärkung der Grazer Garnison wird nach Wien zurückverlegt. Es bleiben demnach nur im Murtal Verstärkungen, und zwar Würzburg-Landberg, Bruck a. d. Mur und Judenburg-Rittelsfeld. Die verstärkte Bereitschaft ist bei allen Brigaden aufgehoben und es wird nur noch die gewöhnliche Bereitschaft, je nach Lage verstärkt, gehalten.

### Dingeldey beim Reichskanzler.

Berlin, 15. September. (Draht.) Der Reichskanzler empfing heute Abend den Führer der Deutschen Volkspartei, Abg. Dingeldey, zu einer längeren Aussprache. Es liegt auf der Hand, daß Abg. Dingeldey der Kanzler in erster Linie über die Auffassungen unterrichten wollte, die in der Potsdamer Tagung seiner Reichstagsfraktion Anfang voriger Woche zum Ausdruck gekommen sind, namentlich soweit sie sich auf die Außenpolitik beziehen.

Von unterrichteter Seite wird aber darauf hingewiesen, daß die Besprechung einen viel weiteren Rahmen hatte und sich namentlich auch auf die wirtschaftlichen Probleme bezog, die mit den Plänen der Reichsregierung zusammenhängen. Daß die Besprechung damit einen ähnlichen Charakter hat, wie a. B. vor einiger Zeit die Zusammenkunft mit Geheimrat Eugenbera, geht auch daraus hervor, daß auch der Führer der Zentrumsfraktion, Prälat Kaas, daran teilnahm.

### Was die Rotverordnung nicht enthält.

Der „National. Korresp.“ wird aus dem Landtage geschrieben: „Die seit Jahren im Landtag wiederholten Anträge, die Aufwandsentschädigungen der Minister und Staatssekretäre, die Erhöhung der Ministerialzulagen, die nicht einmal im Reich bezahlten Aufwandsentschädigungen der Staatssekretäre zu beseitigen oder künftig herabzusetzen, werden in der Rotverordnung nicht erfüllt. Keine Sicherung wird gegen Extrazulagen zu persönlichen Aufwandsausgaben in den Ministerien, wie sie der Staat immer wieder enthalten hat, gegeben. Die Unsummen, die der Druck von Protokollbänden der Untersuchungsausschüsse des Landtages verursacht, bleiben weiter bestehen, obwohl selbst der Landtagspräsident dagegen Beschlüsse gefaßt hat. Die Aufhebung des Beamtenkörpers durch Befehlung von Parteifunktionären zu Beamten oder „Hilfskräften“ in den Ministerien bleibt gescheit. Die ganze Richtung, Doppelverdiensten und Vervielfachung der Beamtenstellen auf Kosten des nichtlebenden Staats zu schaffen, bleibt ungebrochen. Und keine wirklich durchgreifende Bestimmung, Ministerien einzusparen, Staatsüberschreitungen und außerplanmäßige, ungerechtfertigte Ausgaben zu verhindern, hat in dieser Rotverordnung ihren Platz gefunden. Um all dieser schonenden Rücksichtnahmen auf Gewohnheiten, die die Parteimaschinerie verursacht, ist also die Rotverordnung in höchstem Grade unzulänglich.“

In derselben Aufschrift wird aber die beachtliche Verringerung der Zahl der Abgeordneten mitgeteilt, weil „die örtlichen Kennnisse der einzelnen Mitglieder des Hauses“ eine wichtige Rolle spielen. Sollte nicht auch hier die Parteipolitik mitsprechen?

### Verhandlungen in der Metallindustrie der nordwestlichen Gruppe.

Essen, 15. Sept. (Draht.) Die ersten Verhandlungen über das von den Gewerkschaften zum Zwecke der Herabsetzung der Arbeitszeit gefordrigte Arbeitszeitabkommen in der Metallindustrie der nordwestlichen Gruppe sind auf Dienstag 22. September, nachmittags 4 Uhr, nach Essen abgerückt.

## Curtius Genfer Beratungen tritt für die Minderheiten ein

Der deutsche Außenminister gibt Anregungen für die Zukunft und erinnert an das heilige Recht der Minderheiten.

Genf, 16. Sept. (Eig. Draht.) Die Beratungen der Minderheitenfragen in einem der Hauptausschüsse des Völkerverbundes sollen nach einem deutschen Wunsch zu einer ständigen Gewohnheit und Tradition werden. Deshalb hatte die deutsche Delegation schon im Jahre 1930 den Antrag gestellt, den Minderheitenrat des Jahresberichts des Generalsekretärs an den 6. Hauptauschuß der Völkerverammlung zu verweisen, und das gleiche Verfahren schlug sie auch in diesem Jahre vor. Der 6. (politische) Hauptauschuß, der sich an den Vortagen mit den europäischen Fragen befaßte, trat am Mittwoch vormittag in die beratende Minderheitenkommission ein, nachdem er vorher einen Entschließungsentwurf an die Völkerverammlung des Völkerverbundes angenommen hatte, worin die Fortsetzung der Tätigkeit des europäischen Studienausschusses in dem bisherigen Rahmen empfohlen und angeregt wird, daß dabei nach Möglichkeit die Sonderorgane des Völkerverbundes für technische Fragen zur Mitarbeit herangezogen werden, um die Universalität der gesamten Arbeiten zu gewährleisten. Auf Vorschlag Briands wurde der Vorsitzende des Ausschusses, Bundesrat Motta, damit beauftragt, von der Völkerverammlung den Bericht über die Europafrage zu erstatten.

Dann gab

### Reichsaussenminister Dr. Curtius

auf Aufforderung des Vorsitzenden Motta eine Begründung des deutschen Antrages über die Minderheitenfragen. Dr. Curtius ging aus von dem im vorigen Jahr angenommenen Bericht, in dem sich die Völkerverversammlung zur Achtung vor dem heiligen Recht der Minderheiten auf Sprache, Religion und Kultur bekannt habe. Er erklärte, daß er zu den vor dem Rat gegenwärtig schwebenden Fragen seine Stellung nehmen wolle, obwohl auch dort die grundsätzliche Seite der Angelegenheit wiederholt gestreift worden sei, insbesondere in den Bemerkungen des damaligen Vizepräsidenten, Bundesrat Motta, der die Minderheiten-Schutzverträge als eine notwendige Voraussetzung für die Aufrechterhaltung des Friedens, und den Minderheitenschutz als eine Frage nicht nationaler, sondern internationaler Charakter bezeichnet habe. Treffender, so betonte Dr. Curtius, könnten die Grundsätze des Minderheitenschutzes nicht dargestellt werden.

Auf das Petitionsverfahren im abgelaufenen Jahre übergehend, stellte der deutsche Vertreter zunächst eine Zunahme der Petitionen fest. Diese hätten sich von 57 im Vorjahre auf 201 im Berichtsjahre erhöht. Als annehmbar seien 33 gegen 31 im Vorjahre erklärt worden. Im Jahre 1930 hätten sich 38 Ausschüsse, im abgelaufenen Jahre 66 mit der Prüfung von Minderheitenfragen befaßt.

Dr. Curtius erklärte an, daß die Völkerverbundsorgane sich ihrer Aufgabe hingebend und erfolgreich angenommen hätten. Dagegen sei von den in den Minderheitenkommissionen vorgesehenen besonderen Möglichkeiten nur in beschränktem Maße Gebrauch gemacht worden. Dr. Curtius machte im Anschluß daran einige ergänzende Bemerkungen über die Frage des Verfahrens. Die Petenten, so führte er aus, erhielten keine Kenntnis von den Reaktionen ihrer Regierung und hätten keine Gelegenheit, dazu Stellung zu nehmen. Dieses Verfahren hätte in einer wichtigen Angelegenheit, die den Rat für sich beschließt (gemeint war die Beschwerde des deutschen Völkerverbundes über den Wahlterror in Ostpreußen) zu Schwierigkeiten führen können, wenn nicht aus anderen Gründen die Angelegenheit damals hätte vertagt werden müssen. Dr. Curtius regte auch an, daß die Petitionskommission ausdehnter Gebrauch von dem Rückfragerecht machen sollten, um das Vertrauen der Minderheiten zur Tätigkeit der Ausschüsse zu erhalten. Auch sei eine größere Publizität besonders dann erwünscht, wenn ein Verfahren durch Zusagen der Regierung oder durch deren Mitteilung, daß sie mit der Minderheit in Verhandlungen trete, zum Abschluß komme. Auch auf diesem Gebiete sei allerdings eine Verbesserung zu verzeichnen.

Dr. Curtius appellierte zum Schluß an den Völkerverbund und seine Organe, von diesen Anregungen einen liberalen Gebrauch zu machen. In der Folge werde noch vieles zu geschehen haben, um eine reibungslose Durchführung des Minderheitenschutzes zu sichern. Jedenfalls dürfe der Völkerverbund in seiner Tätigkeit nicht erlahmen mit Rücksicht auf die Befreiung der Rechte der Minderheiten, auf die Garantieverpflichtung des Völkerverbundes und die seitliche Lage, in der sich die Minderheiten, insbesondere in Europa, befinden.

Nach der Rede des deutschen Außenministers gab ein

### Vertreter Rumäniens

im Namen der Tschechoslowakei, Südschweiz, Griechenlands, Rumäniens und Polens eine Erklärung ab,

in der er auf die Erklärungen hinwies, die von diesen Staaten im vorigen Jahr zu der Frage abgegeben worden seien, und in denen die genannten Staaten betont hätten, daß sie Verpflichtungen, die über die bestehenden Minderheitenschutzverträge hinausgingen, nicht zu übernehmen gedächten.

An diese Bemerkung knüpfte Johann der Vertreter Ungarns,

### Graf Apponyi,

an mit der Erwiderung, daß er sich ebenfalls auf seine vorjährigen Erklärungen berufen könne und darauf verzichte, auf die von dem Vertreter der genannten Staaten wiederholten Erklärungen näher einzugehen. Graf Apponyi sprach der deutschen Delegation seinen Dank dafür aus, daß sie durch ihre erneute Initiative eine Kontinuität geschaffen habe, die den Zweck habe, das Interesse für das Schicksal der Minderheiten wach zu halten, und schloß mit einem warmen Dank an den deutschen Außenminister.

Sehr eindrucksvoll trat ferner ein Vertreter Kanadas, ein Abgeordneter, in dessen Wahlkreis eine starke ukrainische Minderheit wohnt, für den Schutz der Minderheiten ein. Die Unterdrückung der Ukrainer in Polen war das Leitmotiv dieser Rede, ohne daß die Vorgänge ausdrücklich erwähnt wurden.

Lord Cecil bekannte sich ohne Vorbehalt zu den von Dr. Curtius zitierten Worten Bundesrats Motta über die Minderheitenfrage und betonte, daß auch die gegenwärtige Regierung an dieser Auffassung der Frage festhalte. Es sei nicht der Augenblick, in die sachlichen Erörterungen der Minderheitenfrage einzutreten.

Der französische Unterstaatssekretär Maurice Petesch, der die Vertretung Frankreichs in der gegenwärtigen Kommission übernommen hatte, nachdem Briand nach der Rede von Dr. Curtius das Völkerverbundshaus verlassen hatte, gab eine kurze Erklärung ab, in der er sich den Ausführungen Lord Cecil anschloß und sich im übrigen auf die im vorigen Jahr von Briand abgegebenen grundsätzlichen Erklärungen bezog.

Als Vertreter Spaniens sprach der in Katalonien gewählte Abgeordnete Miró, der sich grundsätzlichen im Sinne der deutschen Anregungen aussprach und das Hauptgewicht auf die psycho-

## Gandhis erste Rede in London

## Indische Forderung nach völliger Unabhängigkeit

Zur Zusammenarbeit mit England bereit. Kommt Gandhi nach Deutschland?

London, 15. Sept. (Draht.) Am Dienstagvormittag hielt Gandhi vor dem Verfassungskomitee der englisch-indischen Konferenz seine von Spannung erwartete Rede. Er sprach frei und wie üblich im Sitten. Er erklärte, er komme von London gekommen, im Geiste der Zusammenarbeit, um eine Einigung zu erzielen. Seine Stellung hänge gänzlich von dem guten Willen seiner indischen Kollegen aller Religionen und der englischen Regierung ab. Falls es gewünscht werde, werde er sich sofort zurückziehen, weil er nur ein Vertreter des Kongresses und daher nicht völlig unabhängig sei. Gandhi legte dann ausführlich die Geschichte und die Ziele des indischen Kongresses dar. Der Kongress sei von dem Engländer Ghandi gegründet worden, in ihm seien fast alle Religionen Indiens vertreten; der Kongress habe sich von Anfang an der Interessen der unglücklichen Kaste, der Unberührbaren und der leidenden Massen des Volkes angenommen.

Gandhi verlas dann das ihm vom allindischen Kongress übertragene Mandat, das die politische Unabhängigkeit Indiens sowie die indische Kontrolle über die Armee und die Finanzen verlange. Unter dem Gesichtspunkt dieser Entschlossenheit habe er die Beschlüsse der Unterstaatssekretäre und die Aufregungen des Ministerpräsidenten studiert, aber gefunden, daß diese bei weitem nicht die Forderungen des Kongresses erfüllten. Der Kongress habe grundsätzlich den Gedanken einer verantwortlichen selbständigen Bundesverfassung angenommen und eine Zusammenarbeit zwischen England und Indien auf der Basis der Gleichheit erwogen. Jede Seite solle das Recht zur Auflösung der Partnerschaft haben, falls es als notwendig erweise. Ihm schwebte als Ziel vor, der Bürger eines großen Staatenbundes zu sein, dessen einzelne Teile in einer Partnerschaft zusammenleben, die freiwillig sein müsse und nicht von einem Teil dem anderen anstandsweise auferlegt werden dürfe.

Im engeren Freundeskreis hat Gandhi erklärt, daß er endlich erwäge, während seines letzten Aufenthaltes in Europa auch das Deutsche Reich zu besuchen. Er habe sich aber noch nicht endgültig entschieden.

### Churchill für Einberufung einer internationalen Goldkonferenz.

London, 15. Sept. Churchill (unabhängig konservativ) schlug im Unterhaus die Einberufung einer internationalen Goldkonferenz zur Beratung der Goldfrage vor. Er gab der Hoffnung Ausdruck, daß eine solche Konferenz in der einen oder anderen Form zu einer Annäherung der Kriegsschulden und der Reparationen führen werde und fügte hinzu: Von mehr als 2000 Millionen Pfund Sterling Gold besäßen Frankreich und die Vereinigten Staaten gegenwärtig 1550 Millionen oder zwei Drittel des Goldes der Welt, von denen wahrscheinlich ein Drittel des sichtbaren Goldes der Welt besäßen, ungenutzt daliege.

### Die neuen Steuererlässe im Unterhaus angenommen.

London, 15. Sept. Die Steuererlässe des neuen englischen Haushalts wurden vom Unterhaus ohne Abstimmung angenommen und die Aussprache vertagt.

Snowden erklärte in der Rede, mit der er die Aussprache abschloß, daß er von seinem persönlichen Standpunkt in der Zollfrage nicht abgegangen sei. Es sei während der Aussprache nicht geklärt worden, was eigentlich mit einem Zolltarif gemeint gewesen sei, denn etwas Verwirrung gebe es gar nicht und habe es nie gegeben. Grundsätzlich der Einberufung einer Weltkonferenz über den Goldstandard wies Snowden darauf hin, daß diese Angelegenheit von einem Ausschuss des Völkerverbundes erwogen würde. Die englische Regierung sei aber gern bereit, an einer Goldkonferenz teilzunehmen, wenn überhaupt Ausschüsse bestünden, daß eine beratende Konferenz zustande komme. Wenn Frankreich und Amerika die Anhäufung von Gold für vorzuziehend hielten, so könnte England diese beiden Länder nicht veranlassen, sich des Goldes wieder zu entscheiden. Die Aussprache habe sich durch ihren auffallenden Mangel an praktischen Vorschlägen ausgezeichnet.

Dortmund, 15. Sept. (Drohlib.) Der im Lohnstreit im Installateur- und Klempnergewerbe im rheinisch-westfälischen Industriegebiet am 4. Sept. 1931 gefällte Schiedsspruch ist von beiden Parteien angenommen worden.

80. Berlin, 15. September, (Drahtb.) Die  
 Ungeliebigkeit des albanischen Völkchändlers  
 Suleimanow, der, wie berichtet, im Jahre  
 1929 in Berlin eine Reihe werthvoller Grund-  
 stücke kaufte und dann von einer Reihe nach  
 Budapest zurückgeführt war, hat jetzt eine bemerkens-  
 werthe Wendung genommen. Bei einer Verhandlung der  
 Klage, die der albanische Gesandte in Berlin gegen die Ber-  
 liner Vermögensverwalter Suleimanows an-  
 geklagt hat und die jetzt das Kammergericht  
 beschäftigt, hat sich ergeben, daß Suleimanow  
 sich wahrcheinlich in den Händen der  
 Tscheka befindet, die ihn festhält, um seine  
 bedeutenden Berliner Objekte — im Werthe  
 etwa drei Millionen Reichsmark — in ihre  
 Hände zu bekommen. Leute, die im Besitz  
 von angeblichen Vollmachten des Königs  
 waren, haben schon versucht, ihn den Inhalt  
 eines bei der Deutschen Bank befindlichen Schecks  
 des Königs auszuhebeln, doch ist es Freunden  
 Suleimanows noch gelungen, die Wiener  
 Leute, die die Unterschütt der Vollmachten  
 offenbar unter Todesdrohungen  
 erzwikt haben, zu verzeihen.  
 Auf Grund der Zeugenaussagen und Do-  
 kumente hat der vierte Senat des Kammer-  
 gerichts den albanischen Gesandten mit seiner  
 Klage abgewiesen. In der Begründung wird  
 gesagt, daß es dem Gesandten nicht gelungen  
 sei, glaubhaft zu machen, daß Suleimanow  
 tot oder verschollen sei. In der Annahme, daß  
 er noch lebt, werde der Senat weiter dadurch  
 bestätigt, daß Suleimanow, wie sich das aus dem  
 Gericht vorgelegenen eidesstattlichen Ver-  
 sicherungen ergäbe, in den letzten Jahren in Mos-  
 kau von mehreren Personen gesehen  
 und erkannt worden sei.

In einer Zeit, in der die Fragen intensiver wirtschaftlicher Zusammenarbeit der Völker im Vordergrund allgemeinen Interesses stehen, ist es natürlich, wenn der vor Jahren entstandene Plan des französischen Verbands der Zouenel erneut zur Debatte gestellt wird. Deutschland soll fortan seinen Flennig mehr zahlen und die gegenwärtige Weltwirtschaftskrise durch Valorisierung des gewaltigen französischen Kolonialreiches behoben werden. Diese Forderungen des Zouenels klingen sehr verheißungsvoll. Sie dürfen aber heutzutage nicht überhört werden. Denn Frankreich statt jeder weiteren Zusage freiwillig allen weiteren Zahlungen entsagt", bemerkt die Zouenel ganz richtig, "bietet sich eine letzte Möglichkeit, der ganzen Welt eine Botschaft zu erteilen und an der Schaffung der notwendigen internationalen wirtschaftlichen Reorganisation zu teilhaben (1) Anteil zu nehmen." Zur Valorisierung des französischen Kolonialreiches soll nach der Ansicht der Zouenels eine internationale Zusammenarbeitsbewegung der europäischen Staaten ins Leben gerufen werden, und Frankreich selbst will sich zugleich billige Warenkredite aus den von der allgemeinen Krise als schwersten heimgesuchten Ländern beschaffen. Die Bestellungen sollen auf die einzelnen Industriestaaten im Verhältnis zu deren Arbeitslosenmassen verteilt und die Arbeits- und Lohnbedingungen der aus aller Herren Länder in die französischen Kolonien exportierten Arbeiter von einer internationalen Kontrollkommission überwacht werden. Die zwanzig Millionen Arbeitslosen der Welt sollen als riesige Fremdenlegion der Arbeit das französische Kolonialreich zum Nutzen und Ruhme Frankreichs ausbauen.

Eine Erklärung Hirtsfiebers. —  
Höpler-Archiv gibt seine Reichs-  
reform auf.

Der preussische Wohlfahrtsminister Dr. Hirsch, der in der bekannten Veröffentlichung des Düsseldorfser Centrumsblasses als besonderer Förderer der „Ruhrprovinz“ genannt worden war, hat sich ebenfalls in entschieden ablehnender Weise zu der Angelegenheit geäußert. Anlässlich der Eröffnung der Sonderchau „Eist deutsche Ereignisse“ in der Ruhrländischen Gastwirthsmesse in Essen hat er über seine Stellung zu dem Artikel und der „Ruhrprovinz“ erklärt:

Bei der kommunalen Knuglieferung im rheinisch-westfälischen Industriegebiet im Jahre 1929 ist zuletzt über die „Knuthprobing“ gesprochen worden. Die kommunale Knuglieferung ist damals auch vorgenommen worden. Um alle Pläne einer „Knuthprobing“ endgültig zu zerklagen. Die Umgemeinung hat dann auch tatsächlich allen Gemeinden soziale Probleme und Arbeit gebracht, daß keine Gemeinde Zeit hat, sich noch mit der „Knuthprobing“ zu befassen. Ueber hundert Jahre hat das Knuthgebiet darunter gelitten, daß die Provinzialregierungen mitten durch den Bezirk gingen. Durch die Gründung des Knuthbedungsverbandes sind die Schäden dieser Grenzhebung im wesentlichen behoben worden. So besteht keinerlei Bedürfnis mehr, das Industriegebiet noch zu einem einheitlichen Verwaltungsbezirk zusammenzuschließen.

Ich habe seit jenen Gedanken eine: „Kurzprovinz“ schon deshalb abgelehnt, weil ich bestimmt weiß, daß Befassen einer Zerstreuung irgendwelcher Geleite niemals zustoimen würde. Deshalb schon sind Pläne wie der mit der Kurzprovinz absolut unmöglich. Außerdem ist bekannt, daß Befassen die Aufgabe seiner Selbstständigkeit und eine Verschmelzung mit dem Rheinland niemals mitmachen würde. Befassen betrachtet mit Recht den gegenwärtigen Zustand, daß der Ausdrucksverband den Bezirk in flechtungs- und verfechtungsbeziehung zusammenfaßt, als die geeignete Lösung, die den tatsächlichen Bedürfnissen des Gebietes vollste Rechnung trägt.

Es ist nicht mit einem Wort im Preu-

**Budapest, 16. Sept. (Huntbruch).** „Bester Abend“ zufolge ist in den polizeilichen Erhebungen zum Via Torbargyer Armental spät abends eine Wendung eingetreten. Es wurde festgestellt, daß der der Militärkroste verdächtige Martin Reznik Komplizen gehabt hat. Diese wurden in erster Reihe unter seinen Freunden gesucht, und die Polizei hat Anhaltspunkte dafür gefunden, daß ein ihr bekannter Kommunist aus Via Torbarga, der sich einige Zeit von dieser Gemeinde ferngehalten hatte, dieser Tage in Via Torbarga gesehen worden war. Ein Chauffeur gab auf der Polizei an, daß am Tage des Attentates in der Garage, in der er angestellt ist, ein Mann erschienen war, der ein Auto für eine Fahrt nach der Tschekoslowakei mieten wollte. Nachdem er die Auskunft erhielt, daß man ihn nicht zur Verfügung stellen kann, erklärte er, ein Auto für diesen Zweck für Bargeld sofort kaufen zu wollen. Auch dieser Wunsch konnte nicht erfüllt werden.

Die Polizei hat auch festgestellt, daß das Ekrafit und die Kapseln der Höllemaschine ausländischer, die übrigen Bestandteile der Bombe ungarischer Herkunft sind und daß letztere in Budapest gekauft wurden. Leipzig mußte also direkt nach Budapest gekommen sein, um die Bombe hier herzuheilen, und zwar bei seinen Freunden. Es wurden auch in dieser Richtung Recherchen angestellt, die zu einem überraschenden Ergebnis geführt haben sollen. Mehrere Personen wurden noch im Laufe der Nacht ausgehoben und zur Polizei gebracht, wo sie sich in Gewahrsam befinden.

benkabinett seit dem Jahre 1929 über das Problem der Ruhrprovinz gesprochen worden. Die anderslautenden Meinungen des Düsseldorfser Tageblatts sind reine Phantasien. Die Debatte des Artikels, daß der Ruhrprovinzplan durch den Reichsreformvoranschlag des preussischen Finanzministers Dr. Höpfer-Mosch in der Kabinett wieder hervorgeholt sei, ist auch schon deswegen abwegig, weil dieser Reichsreformvoranschlag eine lediglich private Arbeit des preussischen Finanzministers ist, mit dem das Kabinett nichts zutun hat. Selbst Dr. Höpfer-Mosch steht heute schon nicht mehr hinter ihm.

Berlin, 16. Sept. (Funkpruch.) Reichsbankpräsident Dr. Luthcr veröffentlicht im "Germatien" einen Artikel über den "Run" auf Deutschland und andere aktuelle Probleme der Kreditpolitik. Er sagt seine Ausführungen zu folgenden Sätzen zusammen:

1. Was den Druck im Kredit- und Zahlungssystem am 13. Juli erging, war ein Ruck der Auslandsgläubiger auf Deutschland.

2. Stillhaltung und Devisenbewirtschaftung sind die vorläufige Sicherung gegen die Wiederholung eines Rucks der Auslandsgläubiger.

3. Stillhaltung und Devisenordnung machen es möglich, trotz des starken Devisenverlustes den ersten sieben Monate des Jahres 1931 das alte Kreditvolumen, soweit es noch wirtschaftlich gerechtfertigt ist, im Wesentlichen aufrecht zu erhalten. Eine Ausdehnung des Kreditvolumens hat zur Voraussetzung eine Ausdehnung des Handelsvolumens, die zur Zeit nicht besteht.

4. Innenwährungsprojekte und ähnliche können die Kreditnote nicht beseitigen, sondern führen in eine Inflation, sofern eine entsprechende Ausdehnung des Handelsvolumens nicht vollzieht, ist eine gesunde und gerechtfertigte Kreditausdehnung auch in Reichsmarkwährung möglich.

London, 15. Sept. Der Weltanschauungsreform für Eisenbahnen ist heute durch den „Christenhaus-Tiger“, dem raschesten Zug Englands, aufs neue gedehnt worden, der die 77½ englische Meilen lange Strecke von Swindon nach dem Baddington-Bahnhof in London in 59 Minuten zurücklegte. Der Zug erreichte eine Durchschnittsgeschwindigkeit von 80 englischen Meilen oder rund 132 Kilometern in der Stunde.

New-York, 16. Sept. Obwohl von Armee- und Marinebehörden, Privatfliegern, Seeculenen und Fiskern größte Anstrengungen gemacht wurden, das Flugzeug Rodbs an entlegenen Stellen zu Wasser und zu Lande zu entdecken, ergiebt sich zum frühen Morgen alle Veruche, ebnfalls. Viele Flieger wichen in Neu-England und Kanada von dem üblischen Kurs ab, um nach dem Flugzeug Rodbs Ausschau zu halten.

London, 16. Sept. Die „Daily Telegraph“ aus Newport meldet, erklärte Oberst Himaure, der seinerzeit als Gast auf dem Flugzeug „Bremer“ den Essensflug mitmachte, über seine Ansicht über das Ausbleiben der Nachrichten über die deutschen Luftkrieger befragt, man brauche die Hoffnung durchaus noch nicht aufzugeben, daß das Flugzeug wohlbehalten sei. Es habe sich vielleicht verlor; denn es habe die Zone der Reuseubland passieren müssen, wo

„Besti Raplo“ meldet, daß heute nacht elf verdächtige Ausländer zur Polizei gebracht worden sind, wo sie sogleich einem Verhör unterzogen wurden.

„Maggar Giraldo“ zufolge soll festgestellt worden sein, daß die beiden Fremden, die am 13. d. Mts. Subapet in einem Flugzeug verlassen haben, zwei Spanier gewesen seien. Wie das Blatt weiter erzählt, wurden gestern zwei deutsche Staatsangehörige angehalten, die die ungariſche Grenze paſſieren wollten. Auch diese wurden zur Polizei gebracht, wo sie noch im Laufe der Nacht verhört wurden.

**Budapest, 16. Sept. (Drath.)** Wie aus Zemesbad gemeldet wird, hat die Polizei auf Ersuchen der Budapesther Behörden bei dem Anfechtung der kommunikations Rechtswaltungs Dr. Hugo Nagy eine Hausdurchsuchung vorgenommen, wobei eine archaeme Fundentdeckung entdeckt wurde. Das Büro des Rechtswaltungs scheint die Zentrale einer geheimen kommunikativen Aktion gewesen zu sein.

Die Berliner Kriminalpolizei hat seiner-  
lei Anhaltspunkte dafür gefunden, daß  
zwischen dem ungarischen und dem deutschen  
Attentat ein Zusammenhang besteht ober-  
dies die Urheber miteinander identisch sein könn-  
ten. Richtschadowitz wird sich die Berliner  
Untersuchungskommission über die weiteren Er-  
mittlungen in Ungaarn auf dem laufenden halten.

die Instrumente auf Flugzeugen und Schiffen versagen. Auf die Bemerkung, daß 1928 die Nachricht von der Landung der „Bremen“ sofort bekannt wurde, erklärte Sigmaurice, wie landeten damals direkt vor der Tür eines Hauses, keine vier Kilometer von dem nächsten Telefon entfernt.

### Der gerettete Doret über den Tod seiner Kameraden.

Moskau, 14. Sept. Ein an den Ort des Absturzes des Flugzeuges „Bindestrich“ entketteter Sonderberichterstatter meldet, daß auf dem Plat der Katastrophe das Gras in einer 100 Meter langen und 30 Meter breiten Fläche eingebraunt ist. Bei dem Abflug wurde das Flugzeugteil weit durch die Luft geschleudert, Teile des in der Luft explodierten Tanks stürzten zu Boden und 100 Meter entfernt davon gingen der Rumpf und der Motor des Flugzeuges nieder. In der Nähe der Stelle an der der Rumpf des Flugzeuges abstürzte wurde ein provisorisches Grab errichtet, an dem eine Ehrenwache postiert ist. Die Verlebten stände, die die verunglückten Flieger mit sich führten, hat ihr getreteter Kamerad Doret in Verwahrung genommen. Doret berichtete: Im Augenblick der Katastrophe versuchte Mesmin, das Flugzeug lenkte, zusammen mit mir einen Fallschirmabwurf. Der Fallschirm Mesmins öffnete sich aber nicht, er konnte sich nicht frei machen und blieb im Flugzeug. Doret war mit Niemen im Flugzeug festgeschafft und konnte inselbstessen nicht abspringen. Doret ist vollkommen gesund und fühlt sich wohl. Ueber die Ursachen der Katastrophe machte er keine Angaben, da dies, wie er sagte, Sache der Sachleute sei. Er stellte nur fest, daß während des Unglücks Rebel und Regen herrschte.

Sämmtliche Insassen verbrannt.

28. Dufarek, 16. Sept. (Unites Pres.)  
 Die Turn-Sportler in heute morgen um  
 7 Uhr ein dreimotoriges französisches Verkehrs-  
 zeugflugzeug, das den Dienst zwischen  
 Paris und Konstantinopel bestie, im Sturm  
 abgestürzt. Der Apparat hing Feuer,  
 sämtliche Insassen — der Pilot und die  
 Passagiere — verbrannten. Unter den Ver-  
 storbenen befand sich ein Berliner Rechtsanwalt,  
 namens Brunn.

London, 15. Sept. Ueber einen kleinen Unho

der den Dampfschiff „Europa“ betroffen hat berichtet der an Bord des Schiffes befindliche Korrespondent des Reutersbüros: Als die „Europa“ am Samstag früh auf der Höhe des Ambrose-Feuerschiffes die Maschinen stoppte, um den Rosten von Bord gehen zu lassen, geriet ein großer Holzstamm über ein anderes Stück Holz in die vordere Steuerbordschraube. Das Schiff war aber bald imstande, seine Reise mit einer verminderten Geschwindigkeit fortzusetzen. Am Sonntag um 17 Uhr gab der Kapitän Befehl, die Turbinen anzuhaken, und das Schiff drehte bei, um den Ingenieuren zu ermöglichen, die Störung zu untersuchen und das Hindernis zu beseitigen. Doch erwies sich dies als unmöglich. Während der 1½ Stunden, die das Schiff still lag, war die See völlig ruhig. Der Zwischenfall verursachte bei den Passagieren großes Interesse, aber nicht die leiseste Unruhe. Nachdem es den Ingenieuren gelungen war, das Hindernis zu entfernen, setzte die Europa ihre Reise fort. Aber der Kapitän ließ nur drei Schrauben arbeiten. Sollte die vierte Schraube auch weiterhin unbenuzt bleiben, dann wird damit gerechnet, daß die „Europa“ mit ungefähr 24 Stunden Verspätung in Southampton ankommt.

General-Anzeiger  
der Stadt Wuppertal

Bestat. 16. Sept. (Hunspruck.) In dem in unserer heutigen Beilage „Derhalsch Land“ gemeldeten Verdröbe in der Gemeinde Buuren, wo die Frau und zwei Söhne des Schmiedemeister Bedling tot aufgefunden wurden, wird weiter mitgeteilt, daß die drei Leichen nicht, wie zuerst gemeldet, in den Beuten lagen. Frau Bedling fand man am Fensterkreuz, den jüngeren Sohn an der Türrangel er hängt vor, während der ältere 19jährige Sohn auf dem Fußboden lag. Der Strid, an dem er hing, war gerissen. Man darf wiesen Schnittwunden am Halse auf. Es erscheint ziemlich sicher, daß der Eheemann Bedling noch in der Nacht nach seiner Wohnung zurückgeführt ist, dann aber das Haus wieder ver lassen hat. Ob es sich bei der Tat, wie die Nachbarnschafft annimmt, um Selbstmord aus wirtschaftlicher Not handelt, ist nicht geklärt, denn der in der Wohnung vorgefundene Zettel enthält auch den Hinweis, daß man an einer bestimmten Stelle im Hause 500 Mark finden würde. Dieser Betrag lag tatsächlich an der angegebenen Stelle. Von dem Eheemann ist bisher noch keine Spur entdeckt worden.

Am. 16. Sept. Die die Polizei mittelst  
explodirte in der bergangenen Nacht in  
einem Hause an der Vorderstraße in Köln-Linden  
thal ein Gasofen, wobei eine Frau so schwer  
Verletzungen erlitt, daß sie auf dem Wege zum  
Krankenhaus starb. — Wie wir hierzu noch er  
fahren, hörten Passanten plötzlich einen heftigen  
Knall. Kurz darauf wurde im zweiten Stockwerk  
ein Fenster geöffnet und den Passanten ein  
Hauschlüssel heruntergeworfen mit  
der Bitte um Hilfe, da die Bewohner des Han  
des infolge der starken Explosion in ihrer Woh  
nung eingeschlossen waren. Beim Eindringen in  
das obere Stockwerk fand man die Thüren so ver  
rammelt, daß sie mit Gewalt eingebricht werden  
mußten. Darauf konnten sich alle Mitglieder der  
betroffenen Familie aus dem Schlafzimmer re  
ten, während eine etwa 30 Jahre alte Tochter  
in der Küche leblos aufgefunden  
wurde. Hier hatte die Explosion furchtbare  
gewüthet. Mehrere Zimmerwände waren ein  
gebrücht.

Köln, 18. Sept. (Drath). Von der Pressestelle der Stadt Köln wird mitgeteilt: Die hiesige Verwaltung hat Generalmusikdirektor Adenauer zum Vorsitzenden und den Orchesterpfand dazu ernannt, daß ein beschleunigter Abbau bei städtischen Orchestern infolge der steigenden Kosten der Finanzen unabweisbar sei. Es wird eine möglichst baldige Verringerung des Orchesters um etwa 30 Musiker angestrebt. Die Maßnahme ist selbstverständlich für die Betroffenen sehr hart. Sie läßt sich aber leider bei besten Willen nicht umgehen. Ihre Durchführung soll in Zusammenarbeit mit Vertretern des Orchesters erfolgen.

Paris, 15. Sept. (Drahtb.) In dem spanischen Dorf Traestrada schlug der Blitz in einem Baum ein, unter dem vier Männer und zwei Frauen Schutz gesucht hatten. Vier Männer und eine Frau wurden auf der Stelle tödtet, während die andere Frau vollkommene gelähmt wurde.

Budapest, 15. Sept. In der künigl. Oper  
brach heute gegen Mitternacht geraume Zeit nach  
Schluß der Vorstellung, als bereits die Tote ge-  
sperrt waren, im dritten Stockwerk in der kün-  
stlergalerie ein Brand aus. Die Flammen  
haben die Fenster zum Bersten gebracht. Der  
Brand konnte von der Feuerwehr binnen 15 Mi-  
nuten gelöscht werden. Der Schaden ist sehr be-  
deutend, da ein großer Theil der Kostüme ver-  
nichtet wurde.

### Die Unterredung Briand-Curtius.

Paris, 16. Sept. (Drahtb.) Die gestrige Unterredung zwischen Briand und Curtius hat auch, nach den Pariser Blättern, die technische Vorbereitung des Berliner Besuchs der französischen Minister zum Inhalt gehabt. Die Blätter weisen ferner auf die Möglichkeit hin, daß Dr. Curtius gegenüber Briand die Auswirkungen seiner Rede „Echo de Paris“ daß der französische Außenminister Curtius vor überspannte Forderungen gewarnt habe. Auf beiden Seiten sei es nötig, langsam und vorichtig Hülfe zu nehmen, wenn man nicht Gefahr laufe, wolle, der französisch-deutschen Annäherung eher zu schaden als dienlich zu sein.

**Diese Nummer umfaßt 16 Seiten.**

Geschäftsführer: Dr. G. Zeile.  
 Verwaltungsratsmitglieder: Für den politischen Teil:  
 Fritz Giesecke; für den lokalen Teil:  
 Johannes Müller, für den auswärtigen Teil:  
 Fritz Giesecke, für den auswärtigen Teil:  
 Fritz Giesecke, für den auswärtigen Teil:  
 für die Verwaltung: Dr. G. Zeile, für die Verwaltung:  
 Geschäftsführer: Dr. G. Zeile.  
 Verwaltungsratsmitglieder: Für den politischen Teil:  
 Fritz Giesecke; für den lokalen Teil:  
 Johannes Müller, für den auswärtigen Teil:  
 Fritz Giesecke, für den auswärtigen Teil:  
 Fritz Giesecke, für den auswärtigen Teil:  
 für die Verwaltung: Dr. G. Zeile, für die Verwaltung:  
 Geschäftsführer: Dr. G. Zeile.  
 Verwaltungsratsmitglieder: Für den politischen Teil:  
 Fritz Giesecke; für den lokalen Teil:  
 Johannes Müller, für den auswärtigen Teil:  
 Fritz Giesecke, für den auswärtigen Teil:  
 Fritz Giesecke, für den auswärtigen Teil:  
 für die Verwaltung: Dr. G. Zeile, für die Verwaltung:



## Selbst den notleidenden Mitbürgern!

Die Wuppertaler Notgemeinschaft nimmt die praktische Arbeit voraussichtlich Anfang Oktober auf.

Der Vorsitzende der Wuppertaler Notgemeinschaft, Dr. Landwehr, hat gestern zu einer gemeinschaftlichen Sitzung des Hauptausschusses, des Ausschusses für Kleiderhilfe und des Ausschusses für Lebensmittelhilfe mit den Vertretern der Wirtschaft in das Barmen Rathaus eingeladen. Er gab zunächst einen Überblick über den Stand der Organisation und die Vorschläge für die Arbeit in der nächsten Zeit (wir berichteten über die Gründung der Notgemeinschaft bereits Anfang des Monats). Um die Arbeiten der Notgemeinschaft auf eine breitere Basis zu stellen und erfolgreich zu gestalten, bedürfte man der Mitarbeit der Wirtschaft (Industrie- und Handelskammer, Handwerkskammer, Verband der Arbeitgeber, des Einzelhandels, der Hoteliers und Gastwirte). Jeder, der die Verhältnisse in Wuppertal kenne, wisse, daß die Gründung der Notgemeinschaft ein Ausfluß der langjährigen Zusammenarbeit mit den Spitzenorganisationen der freiwilligen Wohlfahrtspflege und den übrigen Organisationen sei. Es handele sich jetzt darum, nachdem die Vorarbeiten abgeschlossen sind, in die praktische Arbeit einzutreten. In der letzten Zeit könne auf eine Geldsammlung nicht der Schwerpunkt gelegt werden, sondern es müsse versucht werden, jeden zu einer Wintergabe in einer ihm genehmen Form zu bewegen.

Der Vorsitzende wies noch darauf hin, daß die öffentliche Wohlfahrtspflege Wert darauf lege, daß die Betreuung der privaten Wohlfahrt und der Wirtschaft maßgeblich die Sammlung und Verteilung der Mittel beeinflussten und daß es sich bei dem jetzigen Vorhaben nicht etwa darum handele, neben der öffentlichen Fürsorge etwas zu schaffen, sondern um die Frage, wie wir bei weiter steigender Not Hilfe schaffen können, wenn die öffentlichen Mittel, wie zu befürchten sei, weiter zurückgingen und die Anzahl der Betroffenen wachse. So werde es nicht dazu kommen brauchen, daß anstelle der Verteilungen allgemein an alle Unterstügten Lebensmittel ausgegeben werden müßten. Die Vorbereitung der Speisung solle nur den Zweck haben, für den Fall einer weiteren Senkung der Verteilungen dem Unterstügten den Ankauf billigersten Essens zu ermöglichen zur Streckung seines geringen Unterstügnungsfalles.

Alle ehrenamtlichen Mitarbeiter würden in den nächsten Tagen eingeladen, um mit ihnen die näheren Einzelheiten der Kleiderarbeit zu besprechen. Weig. Dr. Landwehr erläuterte sodann an Hand von Uebersichten die vorgesehene Organisation der Notgemeinschaft, worüber wir unsere Leser schon unterrichteten.

Weiter sind über den freiwilligen Arbeitsdienst und die Speisung in letzter Zeit nicht ganz zutreffende Berichte in der Öffentlichkeit erschienen. Was die Speisungen anbelangt, so werde bereits durch die freiwillige Unterstützung der privaten Wohlfahrt volle Verpflegung zu geringen Preisen geliefert. Das werde in einer größeren Anzahl von Einzelfällen beibehalten werden. Das andere sei die Frage der Massenspeisung, die bereits erwähnt wurde, und die von Herrn Weigand a. D. Dr. Michaelis in ihrem vorbereitenden Stadium näher erläutert wurde.

Die Vertreter der Wirtschaft erklärten sich dazu bereit, in die Notgemeinschaft einzutreten, um praktisch mitzuarbeiten. Insbesondere gab der Vertreter der Wirtschaftsorganisationen die Er-

klärung ab, daß auch sie an dem gesamten Werke freiwillig mitarbeiten würden. Das Wohlfahrtsamt werde sich wegen Verteilung der Hilfe im Hauptausschuß mit den einzelnen Zweigen der Wirtschaft in Verbindung setzen.

Die Versammlung erklärte sich darauf mit den Vorschlägen des Vorsitzenden einstimmig einverstanden. Die Notgemeinschaft wird voraussichtlich Anfang Oktober ihre Tätigkeit aufnehmen.

Die Vorsitzenden der Bezirksvereine, die ehrenamtlichen Sachbearbeiter sowie die Leiter der Sammelkassen und Räumlichkeiten wurden beauftragt. Zum Geschäftsführer wurde einstimmig Stadtamtmann Hartnack bestellt.

### Explosion eines Kühler-Kessels.

Glücklich erweise niemand verletzt. Gestern nachmittag gegen 3 Uhr wurde die Gießerei der Feuerwehrt nach der Sedanstraße 16-20 zu einer Explosion gerufen. Beim Auslaufen der Kühltrombe in einem Kühlerkessel, die zwei Instandsetzungen herausgenommen werden sollten, wurden brennende, mit Benzin getränkte Lappen vor den Kühlerkessel geworfen. Dabei erfolgte eine Explosion, bei der der Kühlerkessel zerbrach und Ammoniakgas. Durch den Luftdruck wurden zwei Gießereiarbeiter und eine große Dachentlastung herausgerissen. Menschen wurden nicht verletzt. Die Feuerwehr brauchte nicht in Tätigkeit zu treten.

## Wertwürdiges Mittel um zu Geld zu kommen

Umfangreiche Wechselfälschungen eines Velberter Fabrikanten.

1929 hatte die Wirtschaftskrise auch den 48-jährigen Fabrikanten Friedrich E. erfasst. Konstant über Konstant bei seinen Schulden brachte ihn seinen geschäftlichen Ruin von Tag zu Tag näher. Um sich noch über Wasser zu halten oder in der Hoffnung, die kritische Zeit vielleicht überleben zu können, griff E. in der Sorge um das Schicksal seiner Familie und seiner Firma zu dem verwerflichen Mittel, sich mit gefälschten Wechseln Geld oder Kredit zu verschaffen. Im Laufe des Jahres 1929 reichte er seiner Bankverbindung für etwa 15000 Mark Falschwechsel ein, die ihm im Vertrauen auf seinen guten Namen auch ausstauslos diskontiert wurden. Trotzdem sah E. im Herbst 1930 geschäftlich so fest, daß jeder Tag seine unläutereren Machenschaften ein Licht bringen konnte, er hielt es daher für geraten, mit seiner Familie nach Holland zu emigrieren, um der Schmach einer Strafverfolgung zu entgehen. Im Mai d. J. wurde er jedoch aus Gründen der deutschen Behörden in Holland verhaftet und einen Monat später an Deutschland ausgeliefert. Seit der Zeit befindet er sich in Wuppertal in Untersuchungshaft. Gestern hatte er sich vor dem erweiterten Schöffengericht zu verantworten, das Gericht ließ sein offenes Geständnis und seine Rolle als Strafmildernd geltend, betonte aber andererseits, daß ein derartiger Mißbrauch des Vertrauens, nur mit einer strengen Strafe gesühnt werden könne. E. wurde wegen gewinn-

### Zweite Südamerikafahrt des Luftschiffes „Graf Zeppelin“.

Postsendungen, die mit dieser Fahrt befördert werden sollen, müssen schon am 17. (nicht am 18.) September um 8 Uhr beim Luftpostamt Berlin C 2 oder an demselben Tage um 24 Uhr bei dem Postamt in Friedrichshagen vorliegen.

### Neuer Autobusfahrplan ab 15. September.

Gestern trat für die Linie Oberbarmen-Veldenburg-Lennep ein neuer Fahrplan in Kraft. Die wichtigsten Änderungen betreffen die Durchgangswagen Oberbarmen-Lennep. Sie sollen fahren: 7.46, 11.46, 15.46, 19.46 Lennep. Der Lennep an: 8.30, 12.30, 16.30, 20.30. Ab Lennep an: 8.55, 12.55, 16.55, 20.55. Die Zeiten sind so gewählt, daß der Anschluß nach und von Wuppertal am Bismarckplatz gesichert ist. Sonntags fahren die Wagen: ab Oberbarmen 8.46, 13.46, 15.46, 17.46 und 19.46.

### Neue Meister.

Vor der Handwerkskammer für den Regierungsbezirk Düsseldorf haben in der Woche vom 7. bis 12. September 1931 die Meisterprüfung bestanden: Im Friseurgewerbe: Hermann Müller, Willy Schneider, beide aus Barmen. Im Mechanikergewerbe: Wilhelm Jeneden, Elberfeld.

### Kartoffel-Ferien.

Die diesjährigen Herbstferien (Kartoffelferien) werden für die Schulbezirke in Veldenburg, Fricklinghausen, Herbringhamen und Wailbrenken wie folgt festgelegt: Schluß des Unterrichts Dienstag, 22. 9. 1931, Beginn des Unterrichts Freitag, 2. 10. 1931.

## Rollen, rollen mit dem Geld!

Von Karl Hugo Schnaudt.

Vollparole: sparen! sparen! —  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!

Wenn noch alles nur Verbrennung  
Sopentwies gelagert leit,  
So es besser noch Verbrennung  
Als ein falsche Sparanleit.  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!

Woh du deine Schatz beschloß,  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!

Schneppst du es mit udem Vollen,  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!

Wenn die Sterne mit mehr freisen,  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!  
Kleiner Spar am reiten Geld!

### Aus den Parteien.

#### Scheidemann spricht in Elberfeld.

In einer vom Reichsbanner in der Stadt Elberfeld einberufenen Versammlung, die bereits eine halbe Stunde vor Beginn wegen Ueberfüllung polizeilich geschlossen werden mußte, sprach gestern abend der sozialdemokratische Reichstagsabgeordnete Philipp Scheidemann über die politische Lage. In der Hauptsache waren seine Darlegungen eine Auseinandersetzung mit den Kommunisten und Nationalsozialisten, die ebenfalls im Saale vertreten waren, besonders die ersten in erheblicher Stärke. Sie versuchten mehrfach, die Versammlung durch Lärmereien zu sprengen, was ihnen aber nicht gelang. Einmal hatte sich die Lage derart zuspitzen, daß die Schuppolizei eintrifft und Aufseher hinausforderte. Dann konnte Scheidemann aber fortfahren und Stadtverordneter Daum, in dessen Händen die Leitung der Versammlung lag, ungestört das Schlusswort sprechen.

Zu Beginn beschäftigte sich Scheidemann mit den Angriffen gegen seine Person, die in Wuppertal in Flugblättern verbreitet worden waren und mit denen man die Einladungsplakate zu der Versammlung überklebt hatte. Er bekomme keine 36000 Mark „Erwerbslosenunterstützung“, lieber sei es nicht wahr, denn dann würde er das Biertrinken von dem für notleidende Arbeiter usw. abführen können, was er heute zu geben in der Lage sei. Was den Vorwurf betreffe, er habe sich kaiserliche Möbel angeeignet, so bedauere er, den Verbreiter dieser Verleumdung nicht fassen zu können. Wenn es aber jemand im Saale wiederholen wolle, dann werde er sich diesen paden und dorthin bringen, wo bereits andere wegen dieser Verleumdung saßen. Scheidemann erwähnte dann die Vorgänge 1919, als er das Wort von der „verdorren Hand“ geprägt habe. Er sei bis zum Schluß bei seinem „Rein“ geblieben, die Regierung, die unterzeichnet habe, hätte in Anbetracht des gefährdeten Rheinlands und des deutschen Lebens nicht anders gekonnt. Man dürfe ihr deshalb keinen Vorwurf machen.

Zu seinem eigentlichen Thema übergehend, bemerkte Scheidemann, daß die ganze Welt von Krisen geschüttelt werde, die alles übertrügen, was man jemals für möglich gehalten habe. Eine Ursache sei der Krieg, durch den viele Länder selbständig geworden seien, die früher Abnehmerationen gewesen wären. Hinzu komme die enorme Entwicklung der Technik und die Rationalisierung. Alles, was man an Mitteln zur Behebung dieser Krise bislang vorgeschlagen habe, seien Palliativmaßnahmen gewesen. Die endgültige Rettung könne nur darin bestehen, daß man den Kapitalismus, der reiß zur Uebernahme geworden sei, durch den Sozialismus ersetze. Hierzu sei es allerdings nötig, daß die Arbeiter-schaft in sich einig und sich nicht, wie es jetzt sei, der Fall sei, gegenseitig den Kopf einschlage. Eine Nazi-Regierung würde eine Katastrophe für Deutschland sein. Der Reichstag im vorigen Jahre habe das bereits zur Genüge bewiesen. Das Ausland habe sein Geld aus Deutschland abgezogen. Zu diesem Deutschland mit Stahlhelmaufmärschen und Prinzenreden, das einen Volksentscheid propagiere, könne kein Ausländer Vertrauen haben.

Scheidemann wandte sich dann gegen die Volkspartei, die ihrem eigenen Minister Curtius in den Händen falle, während er in Genf um gut Wetter bitte. Er trat für eine Verständigung mit Frankreich ein, ohne die es keinen Ausweg aus der Krise gebe.

### Ein lang gehegter Wunsch ging in Erfüllung

## Barmen-Heckinghausen hat einen Schulgarten

Schule und Elternhaus finden sich zu praktischer Gemeinschaftsarbeit.

Ein lang gehegter Wunsch der evangelischen Jugend, Eltern- und Lehrerschaft Heckinghausens ist in Erfüllung gegangen: Heckinghausen hat einen Schulgarten. Nach langem Suchen fand ein findiger Kopf den hinter der Biedersteinschen Fabrik an der Heckinghauserstraße idyllisch gelegenen händlichen Acker als ideal geeignet zur Errichtung eines Schulgartens. Nachdem die Stadt den evangelischen Schulen das Grundstück kostenlos zur Verfügung gestellt hatte, ging der aus der Eltern- und Lehrerschaft gebildete Ausschuss ohne Bestehen im August an die Arbeit, die in selbstloser Weise unentgeltlich von arbeitslosen Freunden der Jugend und Schule geleistet wurde. Wer den zum Schulgarten umgearbeiteten Weg nach den Ferien wiedersehen, konnte glauben, die Heckenmännchen seien in den letzten Wochen hier an der Arbeit gewesen. Verwundert schauen die alten Bäume des ehemaligen Parks auf die neue Halle mit Küche, die geschmackvolle Blumenanlage, die Spiel- und Turngeräte und die neu angelegten Fußwege. Dazu Tische und Bänke für Hunderte von Gästen, die hier schattige Sitzgelegenheit finden, dem Loben der lachenden Stadt entrückt. Die Uebergabe des Gartens an die Lehrerschaft erfolgte am Samstagnachmittag durch den rührigen Vorsitzenden des Ausschusses, Herrn Kerpen, der den Verbleib und die Entscheidung des Gar-

tens, zu dessen Anlage Eltern und Freunde der Schule die Mittel gestiftet, schilderte. Beigeordneter Schumann sprach sich in seiner Dankesrede über den unterrichtlichen und erzieherischen Wert der Schulgärten aus und wünschte dem mutig gewagten Unternehmen ein glückliches Gelingen, zum Segen unserer Jugend. Pfarrer Graber sprach die Wünsche der Kirche aus, die in dankenswerter Weise das Werk auch finanziell unterstützt hatte. Nach einem Schlusswort von Rektor Kößling fand bei strömendem Regen die Besichtigung des Gartens statt, die allgemeiner Bewunderung und Anerkennung auslief.

Zu einem Volksfeste gestaltete sich die Einweihung des Schulgartens am Sonntagnachmittag. Selbst Petrus hatte Einsicht und ließ den Festzug der fünf beteiligten Schulen unter Führung ihrer Lehrer zu einem Ereignis werden. War das ein Fest und Ergehen in allen Straßen beim Klang froher Marchweilen des Langerfelder Posaunenchor! Groß war die Menge der Gäste im Garten, und ungezählt die Stimmung, die auch durch vorübergehend einsetzende Regenschauer nicht beeinträchtigt wurde. Mögen alle Hoffnungen, die in dem Schulgarten gesetzt werden, in Erfüllung gehen, daß er eine Stätte der Freude und des Glückes für Jugend, Eltern und Lehrer wird!



# Bergisch Land

Nr. 217 - 1931

Beilage zum General-Anzeiger der Stadt Wuppertal

Mittwoch, 16. Sept.

## Mittelhaste Bluttat.

Mutter und zwei Söhne mit durchschnittenen Kehlen tot aufgefunden. Der Vater verschunden.

Brünen (bei Bese), 15. Sept. Eine furchtbare Bluttat, die in ihren Einzelheiten und ihren Hintergründen noch nicht durchsichtig werden kann, ereignete sich in der letzten Nacht in dem kleinen landwirtschaftlichen Orte Brünen. In einem Wäldchen fand man das Fahrrad des Schmiedemeisters Behling verlassen auf. Bei den weiteren Nachforschungen ergab sich die furchtbare Tatsache, daß die Frau sowie die beiden Söhne im Alter von 18 und 15 Jahren mit durchschnittenen Kehlen in ihren Betten aufgefunden wurden. Die Polizei ist augenblicklich in eifriger Tätigkeit, um zunächst den Verbleib Behlings, der sich des besten Rufes erfreut, festzustellen. Behling hatte gestern Abend seine Wohnung verlassen, um einen Nachbarn zu besuchen. Von diesem Besuche ist er nicht wieder zurückgekehrt. Man fand nur das Fahrrad an dem Bahnsberg. Welche Tragödie sich in den stillen Nachtstunden abgespielt hat, kann vielleicht erst nach Aufklärung des Verbleibens geklärt werden. Die Mutter und ein Junge wiesen neben der Schnittverletzung noch Spuren eines Erbrochensekretes und der zweite Sohn noch eine Schußwunde auf.

In der Wohnung des Schmiedemeisters wurde auf dem Tisch ein Zettel gefunden, der nur die wenigen Worte enthielt: „Es ist 3 Uhr, mein Mann ist noch nicht zurück.“ Das gute Familienleben des Schmiedemeisters sowie die sonstigen Vermögensverhältnisse lassen einen Selbstmord, auf den mancherlei äußere Umstände hindeuten scheinen, sehr unwahrscheinlich sein. Auf der anderen Seite fehlt auch für ein Verbrechen jeglicher Anhalt.

## Kellner schießt auf einen Büfettier.

Der Schuß im Restaurant. Eine Dame verletzt.

W. Düsseldorf, 16. Sept. In einem Düsseldorfer Restaurant gab ein Kellner in ansehnlichem Zustande nach kurzem Wortwechsel einen Schuß auf den Büfettier ab, der glücklicherweise sein Ziel verfehlte. Der Schuß ist vermutlich an einer Stelle abgeprallt, wodurch eine im Lokal anwesende Dame eine leichte Verletzung an der Wange erlitt. Der Täter wurde in Haft genommen. Er will sich infolge seiner Trunkenheit auf nichts entkommen können.

## Sühne für tödlichen Verkehrsunfall.

W. Wetzlar, 15. September. Wie wir kürzlich berichteten, verstarb der über Wetzlar hinaus bekannte langjährige Beigeordnete Fabrikant Alfred Niederhagen von hier mit seiner Gattin an den Folgen eines Unfalles, den er in Gräfrath erlitt. Das Landgericht Solingen hatte sich mit der Angelegenheit zu beschäftigen. In der Verhandlung, der eine Ortsbegehung vorausging, hatte sich der Führer des Unfallsautos zu verantworten. Einwandfrei wurde festgestellt, daß der Führer zur Zeit des Unglücks stark angetrunken war. Das Gericht bejahte die Schuldfrage und verurteilte den Chauffeur zu einer Gefängnisstrafe von drei Monaten.

## Statt Steine Brot.

W. Bielefeld, 15. September. Innerhalb des Kreises Bielefeld, des Oberwesterwaldkreises und des Vellkreises befinden sich weite Strecken unfruchtbarer Weidelandes, das mit zentnerschweren Basaltblöcken durchsetzt ist. Da durch das Vorliegen dieser Obstände vornehmlich der Weidewirtschaft beträchtlicher Schaden erwächst, haben sich die drei genannten Kreise seit mehreren Jahren zu einer Bodenverbesserungsgenossenschaft zusammengeschlossen mit dem Ziele der Urbarmachung dieser Gebiete. Inzwischen ist bereits ein großer Teil der Obstände kultiviert worden. Im Laufe der nächsten Jahre sollen weitere Strecken, soweit die Mittel hierfür aufgebracht werden, urbar gemacht werden.

Nach dem seitherigen guten Fortgang der Melioration der Weidelandes steht zu erwarten, daß im Laufe der nächsten Jahre die Weidewirtschaft des Westerwaldes eine weitere wesentliche Verbesserung erfährt und der in großem Umfange arbeitenden Bevölkerung dadurch neue Einnahmequellen erschaffen werden.

## Koll Koll

wieder den Augen davon haben?

Einspruch des Verkehrs- und Verschönerungsvereins Wermelskirchen gegen den Ausfall von Zügen nach und von Wuppertal.

W. Wermelskirchen, 15. Sept. In der letzten Sitzung des Verkehrs- und Verschönerungsvereins wurden dringende Verkehrsforderungen erörtert. In den letzten Tagen war bekannt geworden, daß die Reichsbahn das Zugpaar 1632 und 1633 auf der Strecke Lennep-Opfaden im Winterfahrplan 1931-32 ausfallen lassen will. Es handelt sich um die Züge 9,19 ab Wermelskirchen nach Lennep und 10,43 ab Wermelskirchen nach Lennep. Die Stadtverwaltung hat sich bereits am 12. d. Mts. in einer Eingabe an die Reichsbahndirektion Wuppertal gewandt und darauf hingewiesen, daß gerade die beiden Züge für das Geschäftsleben Wermelskirchens unentbehrlich seien, zumal von den Zügen wichtige Anschlüsse von und nach Wuppertal sowie nach Krefeld und ins Oberbergische vermittelt würden.

Uebereinstimmend wurde von allen Seiten betont, daß die Befreiung der Züge nach Bedarf sei, daß sich der Ausfall nicht rechtfertigen ließe. Dabei ist zu berücksichtigen, daß es sich nicht um einen Berufsverkehr handelt, sondern um vollqualifizierte Reisende.

Es ist eine bekannte Tatsache, daß das Geschäftsleben Wermelskirchens und Wuppertals in sehr enger Verbindung steht, welches durch die von der Reichsbahn beabsichtigte Maßnahme derart geschädigt wird, daß die Bestrebungen von anderer Seite, die dahin gehen, die Geschäftsverbindungen nach Köln zu stärken, wieder mehr an Boden gewinnen, natürlich zum Schaden der Wuppertaler Industrie. Die Städte Wuppertal und Wermelskirchen sind einmal durch die Bandindustrie, dann aber auch durch die hiergegenüber bedeutende Schuhindustrie, eng miteinander verbunden.

## Rampf um die Landpost-Bestellung

Haslinghausen lehnt die Bestrebungen der Reichspost, das Postwesen zu rationalisieren, ab. — Bezirk Gannebrock will beim Telephonat Barmen bleiben. — Die Interessen des Amtes Haslinghausen neigen zum größten Teil nach Wuppertal.

W. Haslinghausen, 15. Sept. Bekanntlich hat die Reichspost die Postbestellung im Amtsbezirk Haslinghausen zu rationalisieren. Ein Kraftwagen, der die gesamte Post zweimal täglich in den Amtsbezirk bringen soll, ist nach Ansicht der Postverwaltung dazu außerordentlich, die Postbestellung in der bekanntlich sehr zerstreut liegenden Teile des Amtsbezirks zu übernehmen. Auf diese Weise soll die Postbestellung schneller und billiger erfolgen. Im Zusammenhang mit der Einrichtung dieser motorisierten Postbestellung sollen sieben Poststellen ohne das Postamt Haslinghausen eingerichtet werden, um die Post vom Automobil zu übernehmen und zu verteilen. Diese Poststellen werden nach den Plänen der Postverwaltung reine Posthilfsstellen sein, die im Bedarfsfall von Privatpersonen verwaltet werden sollen. Die Postverwaltung hat offenbar auf dieser Einrichtung der Posthilfsstellen in erster Linie ihr Sparprogramm aufgebaut. Nach den Darlegungen in einer Versammlung der Amts- und Gemeindevertreter des Amtes Haslinghausen sollen nämlich mindestens 2-3 Postanstellungen im Bereich des Postamtes Haslinghausen durch diese Maßnahmen abgebaut werden.

Im Hinblick auf den Plan der Errichtung dieser Posthilfsstellen, die mit nichtbeamteten Kräften nebenamtlich besetzt werden sollen, ist vor allem der Abwehrwille aus allen Kreisen der Bevölkerung dieses Gebietes emporgewachsen. Dieser Abwehrwille kam auch, nachdem bereits die Amtsvertretung und später auch die heimische Wirtschaft und das heimische Gewerbe energig gegen diese Pläne der Reichspost protestiert hatten, in der gemeinschaftlichen Sitzung der Amts- und Gemeindevertreter des Amtes Haslinghausen zum Ausdruck, die am Dienstagmittag in Haslinghausen stattfand. Diese Sitzung wurde von dem Beigeordneten Kraus in Vertretung des verstorbenen Bürgermeisters geleitet.

Mit Rücksicht auf die Wertschätzung in Sprockhövel ein Fernsprechart einzurichten,

Sollte die Reichsbahn wider Erwarten von der Einziehung der Züge nicht Abstand nehmen können, so müßte unter allen Umständen wenigstens der Verkehr der Züge bis und von Wermelskirchen aufrecht erhalten bleiben.

## Kaiserswerther Diaconissen in der Türkei.

Die Kaiserswerther Diaconissen übernehmen wieder ihr Krankenhaus in Konstantinopel. Gekern Eröffnung des Hauses.

W. Düsseldorf-Kaiserswerth, 15. Sept. Eine erfreuliche Nachricht wird uns aus Konstantinopel übermittelt: Dort wurde gestern ohne alle Feierlichkeit dem Ernst der Zeit entsprechend im Beisein des deutschen Botschafters in der Türkei, Radosin, und des Leiters der Kaiserswerther Diaconissenanstalt, des früheren Botschaftsärztes Grafen von Sittichau, das dortige deutsche Krankenhaus eröffnet. Seit 1852 unterhielten die Kaiserswerther Diaconissen in Konstantinopel ein deutsches Krankenhaus, das weithin bekannt war. Nach während des Krieges bis zum Jahre 1918 haben sie es im Besitz gehabt. Damals aber wurde es ihnen genommen. Die Engländer rissen die Leitung des Hauses an sich. Der inneren Abteilung des Krankenhauses steht Chefarzt Dr. Raab vor, während der türkische Arzt Orhan Bay die chirurgische Abteilung leitet. Zunächst sind acht Diaconissen in Konstantinopel beschäftigt. In dem Krankenhaus finden Türken, Griechen, Armenier, vor allem selbstverständlich Deutsche herzliche Aufnahme. Daß ein großes Bedürfnis vorhanden war, wieder deutsche Schwestern nach Konstantinopel zu bekommen, ist eine aus nationalen Gründen höchst erfreuliche Erscheinung. Die viele Ernte unermüdete Tätigkeit der Diaconissen sei auch weiterhin erfolgreich besegnet.

## 25 Jahre Oberlandesgericht Düsseldorf.

W. Düsseldorf, 16. Sept. Wie wir schon berichteten, kann das Oberlandesgericht Düsseldorf heute auf ein 25jähriges Bestehen zurückblicken. Der Bezirk umfaßt die Landgerichte Düsseldorf, Wuppertal, Duisburg, Krefeld, Gladbach, Kleve und über 40 Amtsgerichte. Die Zahl der Verurteilungen betrug von 2240 000 auf 3 297 000. Das Oberlandesgericht umfaßt ferner 11 Abteilungen, 1 Strafsenat, 9 Senatspräsidenten außer dem Oberlandesgerichtspräsidenten und 37



Dr. Schollen, der jetzige Oberlandesgerichtspräsident in Düsseldorf.

Oberlandesgerichtspräsident. 1907 wurde zu diesen Kräften der erste Hilfsrichter einberufen. Zurzeit sind bei dem Oberlandesgericht außer den planmäßigen Richtern noch 9 Hilfsrichter wegen Geschäftsandrangs beschäftigt.

Während der Errichtung des Oberlandesgerichts die Zahl der bei diesem Gericht zugelassenen Rechtsanwälte 17 betrug, war sie bis Mai 1931 auf 73 gestiegen.

Die Namen der Präsidenten seit dem Jahre 1906 sind Hartmann, Katten, von Staff, Lages. Der jetzige Präsident ist Dr. Schollen, die Leitung der Staatsanwaltschaft liegt in den Händen von Generalstaatsanwalt Dr. Schneider-Reuenburg. Der Zusammenhalt mit der Presse wohnt Dr. Schollen in seinen Erinnerungsbüchern, die er aus Anlaß des Jubiläums schrieb, folgende Worte:

Die Justizarbeit wird dazu führen, daß das Vertrauen der Justiz zu unserer, verantwortungsbewußter und sachlicher Mitarbeit der Presse weiterhin erstarkt. Auf der anderen Seite wird sie dazu beitragen, daß sich in der Presse die Ueberzeugung festsetzt, daß diese Mitarbeit an den Angelegenheiten der Justiz von größter Wichtigkeit für die Volksgemeinschaft ist. Dann wird gleichermaßen bei Justiz und Presse in immer größerer Maße die Erkenntnis wachsen, daß eine gemeinsame Arbeit nicht nur möglich, sondern unentbehrlich ist nicht nur im Interesse dieser beiden großen Faktoren des öffentlichen Lebens, sondern auch zum Wohle der deutschen Volksgemeinschaft.

## Ein lobenswerter Beschluß der Aittendorfer Bäckermeister.

Aittendorf, 15. Sept. Die Bäckermeister von Aittendorf haben sich bereit erklärt, angesichts der zunehmenden Notlage weiter Bevölkerungsteile dem Wohlfahrtsrat bis auf weiteres jede Woche ca. 50 Brote zwecks Verteilung an die besonders Bedürftigen gratis zur Verfügung zu stellen.

## Die „Ogawa“.

W. Burscheid, 15. Sept. Diese unerbittliche Bezeichnung ist die Abkürzung für „Obst-, Garten- und Baldbau-Ausstellung“. Im Gegensatz zu anderen Ausstellungen verfolgt diese Ausstellung, die für den 3. und 4. Oktober in Aittendorf genommen ist, keinen Repräsentationszweck, sie zielt vielmehr darauf hin, den Erzeugnissen des hiesigen Obst- und Gartenbaues mehr Anerkennung und damit gleichzeitig ein größeres Absatzgebiet zu verschaffen. Der Obst- und Gartenbauverein hat gemeinsam mit dem Baldbauverein den Aufbau der Ausstellung übernommen.



**Eine Sonderausstellung schöner Zimmer**  
aus Edelholz in gediegener Verarbeitung und neuzeitlichen Formen  
in der Preislage von RM 600.- bis RM 900.-  
**Gebrüder Schürmann, Köln, Zappelinhaus**

Vorausge  
gende Gesche  
den Bande  
für andere  
nur für die  
durch in dies

Daß de  
Hauptstadt  
die Sommer  
Geschäfte in  
Bremen einm  
mühte er hin  
sehr froh, we  
lang nicht zu  
den wir zu  
Chren, fiddn  
hat, daß ich  
weiter. Aber  
Mann dem  
Mister Brown  
schenen, ist d  
Ihre Gattin  
sie einmal se  
figi, seblig  
gewiesen.

Als guter  
Brown woch  
Frau, wie es  
es zuerst ein  
längerer Br  
schwärzte. 9  
Städchen!  
Strachen, das  
schen, das wo  
die herrliche  
gegen einen  
low hätte di  
Welt aufzuk  
Gefallen mit  
Bunberoll!  
Mister Br  
häre ihm ni  
Sollte sich  
Ramslowern  
wirklich mit  
Mister Brown  
finden.

Da er ab  
heute gewoh  
wiffen zu  
deren Schrif  
Dienst melde  
Ramslowern  
sollen? Ne  
nichts bekann  
seinen Ausfu  
Schönheit de  
häre.

"Aber",  
Sache interes  
einen Sonde  
schenen, um  
Brown, noch  
einverhanden  
Man fan  
wenn sie ihr  
schleunigt W  
Lösung einer  
erklärter na  
Hauptstadt h  
warren gef  
fuchung.

Mister S  
sich natürlich  
schem überze  
tiefstem Inte  
Strachen, be  
langte tatj  
um seine f  
schöne männ  
seiner Ueberz  
seiner Zeitun  
Am nach  
Intognito, f

Zwie  
Portu  
Der

Portugal  
den wohl an  
res Erdteil  
man bei un  
hältnisse me  
wöhnlich irr  
Durchschnitt  
Küche Del  
Kolle spielen  
ahmen, daß  
Unterschiede  
richtig behan  
Und so wir  
Streisfahri d  
— meist ang  
Zwiebeln  
sagt bei jeder  
um Fisch od  
handeln. G  
nicht nach je  
die herrliche  
oder die f  
wird schwer  
Unberechtigt  
als "cebol  
Schüssel, in  
zwischen Part  
gelsen Kart  
schwimmen:  
Wie in  
Portugal be  
grund; eine  
wie bei der  
natürlich  
eigentliche  
fisch), der g

## Die neuen Mitglieder der Wuppertaler Bühnen



Walter Jacob  
Oberregisseur der Oper



Die Intendanten Maurenbrecher-Wuppertal  
und Müller-Mulia-Remscheid



Ernst Overlack  
Bob

Auf der Bühne gilt von jeher das Wort von der Beständigkeit des Wechsels. Mit Ablauf der verfloßenen Spielzeit hat eine Reihe beliebter Darsteller Abschied von Wuppertal genommen, und jetzt, mit dem Beginn des neuen Theaterwinters, finden sich deren Nachfolger ein und werden mit der ganzen Kraft ihres Könnens um die Sympathien der Wuppertaler. So werden sich denn in den ersten Vorstellungen die neuen Kräfte den Theaterbesuchern vorstellen.

Das Fach der dramatischen Sängerin und das des Heldentenor sind neu besetzt worden. Käte Teuwen, die in der „Tannhäuser“-Eröffnungsvorstellung am Sonntag, 27. September, im Hammer Hause die Elisabeth singen wird, war bisher in Bochum-Duisburg tätig, Karl Jank-Hoffmann, der seine Wirksamkeit an unseren Bühnen als Tannhäuser beginnen wird, ist bisher in Wien, Hamburg, Barcelona (Wagner-Festspiele), Dresden und schließlich in Bochum-Duisburg verpflichtet gewesen. Ernst Overlack, der 1914 bis zu seiner Einberufung zum Kriegsdienst vier Monate lang bereits dem Elberfelder Stadttheater angehört hat, vereinhalt Jahre auf einer südamerikanischen Konzerttournee und zuletzt am Darmstädter Landestheater gewesen ist, singt im „Tannhäuser“ den Landgrafen; Willi Krings, ein in Solingen gebürtiger lyrischer Bariton, Stadelmann-Schüler von der Kölner Hochschule für Musik, debütiert im „Tannhäuser“ als Wolfram. Fritz Siohem, der in Düsseldorf und in Kaiserslautern tätig war, wird sich als neuverpflichteter Tenorbuffo demnächst mit der Partie des Wenzel in Smetanas Oper „Die verkaufte Braut“ vorstellen. In der Oper „Die verkaufte Braut“ wird auch der Buffo Hans Hattesen, der über Kiel, Neu-Sitzlich, Bremerhaven hierher kommt und im „Tannhäuser“ den Biterolf singt, Gelegenheit haben, in der Partie des Reza seine Buffo-Regierung zur Geltung zu bringen. Die

neue Koloraturfängerin (Sopran) für Oper und Operette Käte Teuwen hat ihre Bühnenlaufbahn 1928-29 an der Kopenhagener Oper begonnen und soll in Wuppertal zuerst die Puppe Olympia in Offenbachs „Hoffmanns Erzählungen“, danach die Königin der Nacht in Mozarts „Zauberflöte“ singen. Als Altistin gehört Guisel Spahn, eine junge Elberfelderin, Schülerin des Professors Zenz-Düffeldorf, dem Opernensemble neu an.



Jank-Hoffmann  
(Heldentenor) als Samson in „Samson und Dalila“



Käte Teuwen  
(dram. Sängerin) als Leonore in „Troubadour“



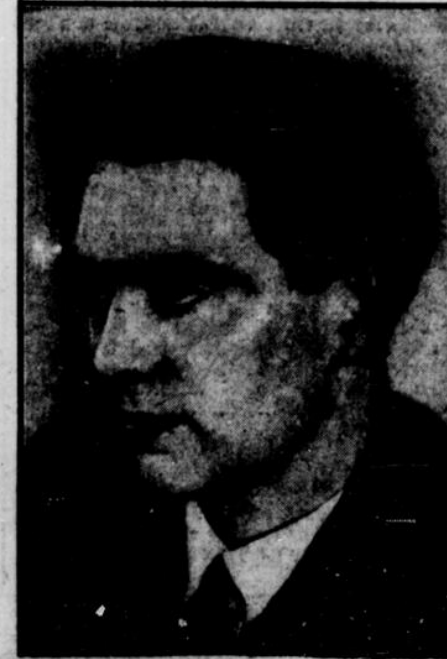
Hans Hattesen  
Buffo



Fritz Siohem  
(Tenorbuffo) in „Verkaufte Braut“



Milli Rosewid  
Naive Liebhaberin



Willi Krings  
Lyrischer Bariton

### Der neue Satzungsentwurf des Deutschen Sängerbundes.

Einem Artikel in der amtlichen Zeitschrift des DSB., der Deutschen Sängerbundzeitung, entnehmen wir folgende Einzelheiten:

Das wesentliche Neue des Entwurfes liegt im ersten Abschnitt, durch den die Aufnahme gemischter Chöre und aller Chorarten überhaupt ermöglicht und die Pflege der Volksgemeinschaft zum Bundeszweck gemacht wird, wodurch tatsächliche Uebung nun endlich auch satzungsgemäß befräftigt wird, und im dritten Abschnitt, hier wird die bisherige unklare Stellung der drei Verwaltungskörper (Sängertag, Gesamtausschuß und Hauptausschuß) zueinander, die nach dem Gutachten des Unter-

suchungsausschusses zum Falle Meßlin die Hauptsache zu jenen Vorformulissen war, zu beseitigen versucht. Dem Sängertag, der im übrigen genau nach den bisherigen Bestimmungen gebildet wird und zusammengefaßt ist, werden über die gesetzgebenden Befugnisse hinaus fast alle die Aufgaben übertragen, die bisher dem Gesamtausschuß oblagen. Der Gesamtausschuß, zahlenmäßig verkleinert, hat dem Sängertag gegenüber dessen vorbereitendes und beratendes Organ und mit Unterstützung von ihm einzuführender Ausschüsse eine Art „Verwaltungsausschuß“ für den Bund zu sein und dem Hauptausschuß gegenüber die Rolle eines Aufsichtsrates auszuüben. Der Hauptausschuß schließlich, mit nur noch fünf Mitgliedern unmittelbar vom Sängertag gewählt, ist lediglich ausführendes Organ für Sängertag und Gesamtausschuß, also einer „Arbeitsausschuß“.

Der klaren Abgrenzung der einzelnen Verwaltungsglieder gegeneinander, der „reinen Schiedung“, soll die Bestimmung dienen, daß die Mitglieder des Hauptausschusses nicht dem Gesamtausschuß oder dessen Ausschüssen angehören dürfen und daß die Mitglieder des Gesamtausschusses, der Ausschüsse und des Hauptausschusses nicht Sängertagsvertreter sein können. Jedoch wird das Recht der unteren Organe, an den Beratungen der oberen Organe mit beratender Stimme teilzunehmen, ausdrücklich befräftigt.

Die neue Satzung soll, auch wenn sie schon im Herbst 1931 beschlossen wird, erst mit Beginn des Geschäftsjahres 1933 in Kraft treten. Das bedeutet, daß bis dahin — also auch insbesondere über das Sängerbundesfest 1932 hinweg — die alte Satzung noch weiter gilt und Neuwahlen erst für

den Beginn des Jahres 1933 vorgenommen werden. Das wird Aufgabe des nach jetziger Satzung im Laufe von 1932 abzuhaltenden ordentlichen Sängertages sein.

### Aus dem Geschäftsleben.

Bündung, Licht und Signal, diese drei wichtigsten Leistungen der elektrischen Ausrüstung für Kraftwagen und Motorräder, sind ausgleichend für die Sicherheit im Verkehr, für die Wirtschaftlichkeit des Fahrzeuges und für die Bequemlichkeit des Fahrers. Der tüchtige Kraftfahrer achtet beim Kauf einer Maschine genau darauf, ob die elektrische Ausrüstung in allen Einzelheiten von Bosch kommt, der führenden Weltfirma, die nicht nur Lichtmaschinen und Zündapparate, Scheinwerfer und Lichtmaschinen, sondern auch Motoren, Winker, Nebellampen und andere leistungsfähige Apparate herstellt. Alle guten Kraftfahrzeuge liefern diese Gegenstände. Reparaturen und Einbauten läßt man am besten beim nächsten Bosch-Dienst ausführen, also in Wuppertal-Barmen bei Ernst Friedrichs, Gewerkestraße 2.

# Die Stadt der schönsten Männer

Erzählt von G. W. Beyer.

Vorausgeschickt sei hier gleich, daß nachfolgende Geschichte sich gestern in einem angelegentlichem Bande zutrug, wo die Menschen auch noch für andere Dinge Zeit und Interesse haben als nur für die bange Frage: Wie schlage ich mich durch in dieser Not?

Daß da ein angesehenes Kaufmanns aus der Hauptstadt seine junge Frau nach Ramslow in die Sommerfrische geschickt. Ihn selbst hielten die Geschäfte in der Stadt zurück. Doch wenn Mister Brown einmal ganz ehrlich hätte sein wollen, so müßte er hinzugefügt haben: „Nebenbei bin ich sehr froh, wenn ich meine Frau mal sechs Wochen lang nicht zu sehen bekomme. Denn jeden Tag, den wir zusammen sind, liegt sie mir in den Ohren, stöhnt mir vor, daß sie nichts anzusehen hat, daß ich knauserig bin, und so weiter und so weiter. Aber das kann man dann als vernünftiger Mann dem Weibe jeden Willen tun.“

Rein, Mister Brown, für Leute, die einen Kontrast scheuen, ist das durchaus nicht ratsam, und für Ihre Gattin kann das nur eine Leere sein, wenn sie einmal sechs Wochen lang allein im Seebad sitzt, lediglich auf ihr mageres Begehrt angewiesen.

Als guter Ehemann erkundigte sich nun Mister Brown wöchentlich zweimal schriftlich bei seiner Frau, wie es ihr ginge. „Danke, ganz gut“, hieß es zuerst ein wenig kühl. Aber dann kam ein längerer Brief, der von Ramslow geradezu schwärmte. Rein, das war das doch ein nettes Städtchen! Der schönste Strand, die feinsten Straßen, die freundlichsten Häuser und Menschen, das wärmste Seewasser, die gesündeste Luft, die herrlichste Landschaft. Aber das sei gar nichts gegen einen noch weit größeren Vorzug: Ramslow hätte die schönsten Männer in der ganzen Welt aufzuweisen. Ach, so herrliche, redende Gestalten mit gebräunten Gliedern und Gesichtern. Wunderbar!

Mister Brown müßte ein Trottel gewesen sein, hätte ihm nicht diese Summe zu denken gegeben: Sollte sich seine Frau in einen von diesen Ramslowern verguckt haben? Oder stimmte das wirklich mit den schönen Männern von Ramslow? Mister Brown konnte keine beruhigende Antwort finden.

Da er aber wie jeder vernünftige Mensch von heute gewohnt war, seine Zeitung als Allwissend zu betrachten, so verfügte er sich auf deren Schriftleitung und ließ sich beim Chef vom Dienst melden: „Wissen Sie etwas davon, daß die Ramslower die schönsten Männer der Welt sein sollen?“

Rein, dem Zeitungsmann war davon nichts bekannt, und auch im Archiv konnte man keinen Ausschnitt finden, der die ganz besondere Schönheit der Männer von Ramslow gepriesen hätte.

„Aber“, meinte der Chef vom Dienst, „die Sache interessiert uns ungemein, und wir werden einen Sonderberichterstatter sofort nach Ramslow schicken, um ihr auf den Grund zu gehen.“ Mister Brown, noch immer sehr beschäftigt, war damit einverstanden.

Man kann es der Zeitung nicht verübeln, wenn sie ihren Lesern — garantiert 1345 788 — schnellst Mittels davon machte, daß sie zur Lösung einer so wichtigen Frage einen Berichterstatter nach Ramslow entsandt habe. Die Hauptstadt horchte auf, und besonders die Männer warteten gespannt auf das Ergebnis der Untersuchung.

Mister Swift, der Sonderberichterstatter, sollte sich natürlich vor allem selbst durch den Augenschein überzeugen. Also erstarrte er vorerst in tiefstem Intonito am Strand, spazierte durch die Straßen, besuchte die nächste Umgebung und gelangte schließlich zu der Ansicht, daß Ramslow um seine kräftigen, sonnengebräunten, gesunden und schönen männlichen Jugend zu beneiden war. Diese seine Überzeugung teilte er den 1345 788 Lesern seiner Zeitung sparsam mit.

Am nächsten Tage küßte Mister Swift sein Intonito, suchte den „Kurbdirektor“ auf und bat

diesen um eine Erklärung zu der außerordentlich interessanten und bisher so wenig beachteten Tatsache. Mister Crop, der „Kurbdirektor“, wunderte sich: Das sei doch auf der ganzen Welt bekannt, daß die Ramslower Männer sich durch Schönheit auszeichnen, und er müßte sich sehr wundern, daß die Hauptstadt davon noch nichts zu wissen schiene. Er war in seiner Jugend viel in der Welt herumgekommen, und einmal hätte ihn eine kleine Chinesin in Shanghai begrüßt: „Ach, Komm, du kommst sicher aus Ramslow, so schön bist du!“

„Ja“, wollte Mister Swift nun wissen, „woraus mag denn diese erstaunliche Schönheit zurückzuführen sein?“ Der „Kurbdirektor“ müßte sich schon wieder wundern: „Woraus? Na, die Antwort sollten Sie eigentlich schon längst gefunden haben. Auf unsere wunderbare Luft, gepaart mit dem großartigen Strand und dem herrlichen Wasser! Alle Fremden, die einmal nach Ramslow kamen und sich hier nur ein paar Wochen lang aufhielten, fühlten weitaus weniger in der Heimat zurück.“

Diese Erklärung leuchtete den 1345 788 Lesern der Zeitung des Mister Swift ein, und eine ganze Reihe unter dem männlichen Teil packte sofort sein Bündel und fuhr auf ein paar Wochen nach Ramslow. Sicher nur, damit ihre Frauen sich mit schönen Gärten brühen konnten, denn das männliche Geschlecht ist ja bekanntlich heutzutage gar nicht eitel. Als Mister Swift nach vierzigjährigem Aufenthalt Ramslow verließ, war auch das letzte verfügbare Bett mit einem schweißhungrigen Fremden belegt. Ramslow konnte wahrhaftig zufrieden sein.

Mister Brown war es auch. Er wußte ja jetzt, daß seine Frau nicht die Wahrheit geschrieben und sich nicht in einen Ramslower verguckt hatte. So gestaltete sich nach einigen Wochen das Wiedersehen sehr herzlich.

Immerhin, von Zeit zu Zeit zweifelte er doch wieder etwas und stellte auch wieder einmal eine hochnotpeinliche Frage an seine Gattin. Da lachte sie ihn aus: „Die ganze Geschichte war ja nur

ein Kollametriid von dem Kurbdirektor, und die Ramslower sind nicht schöner als du!“ Begreiflicherweise machte Mister Brown ein erstauntes Gesicht. Einerseits der merkwürdigen Erklärung, andererseits der ungewohnten Schmeichelei wegen. Dann fragte er: „Ja, woher kamen denn die kräftigen, sonnengebräunten, gesunden und schönen Männer in Ramslow?“ — „Die hat sich der Kurbdirektor für fünf Schilling täglich von den nächsten Arbeitsämtern verschreiben lassen.“

## Wie werden Elefanten gefangen?

Am meisten wird die Kunst des Einfangens von Elefanten in Indien geübt, wo es sogar besondere Elefantenjäger gibt. Manchmal gehen nur zwei von ihnen in den Wald, und sie benehmen sich dabei so schlau, daß es ihnen gelingt, aus einer ganzen Herde einen einzigen Elefanten zu fangen, indem sie ihm eine feste, dehnbare Schlinge aus Firsch- oder Büffelhaut um den Fuß werfen. Gewöhnlich aber bedient man sich eines anderen Verfahrens. Man lockt eine ganze Herde in einen eigens zugedachten Platz und hält sie dort fest. Erst müssen oft auf einer viele Kilometer langen Strecke Treiber aufgestellt werden, die sowohl durch Geschrei wie auch durch Fackeln und Feuer die Elefanten nach einer bestimmten Richtung hinführen. Inzwischen ist eine Umzäunung, die Röhre genannt, an einer besonderen Stelle angelegt worden. Ein Wassergraben quer durch den abgegrenzten Raum, weil das Wasser die Elefanten besonders anzieht; von dort werden die Tiere durch ein oder mehrere Tore, die durch Fallgatter verschlossen werden können, in einen eng umschlossenen Kreis geleitet, aus dem sie nicht mehr entfliehen können. Aus dem eigentlichen Fangplatz müssen die Elefantenjäger ein Tier nach dem anderen einfangen und fesseln. Sie nehmen dabei 3 oder 4 Elefanten mit, und mit diesen zerrren sie die unerschrockenen wilden Artgenossen hinaus in den Wald. Erst hier beginnt dann die Jähmung. Die Tiere werden an Bäume gefesselt, und hier toben sie sich wochenlang aus, bis sie vor Ermattung niedersinken. Allmählich gewöhnen sie sich an die zahmen Elefanten als auch an die Menschen. So wird zum Beispiel ein wilder Elefant zwischen zwei zahmen Kameraden gefesselt geführt. Erst wenn die gefangenen Tiere die ursprüngliche Wildheit nach einigen Wochen abgelegt haben, werden sie nach einem Gehört gebracht, wo sie vollends abgerichtet werden.

## Abschied des französischen Botschafters de Marguerie.



Reichspräsident von Hindenburg empfing am Dienstag den in den Ruhestand tretenden französischen Botschafter in Berlin, de Marguerie, in Abschiedsaudienz.

## Zwiebel, Del und Intenstisch.

Portugiesische Tafelfreuden.

Der Käse in der Wursthaut.

Von H. S. Kuerbach.

Portugal zählt zu den von deutschen Reisenden wohl am wenigsten besuchten Ländern unseres Erdteils, und so ist es nur natürlich, daß man bei uns über die dortigen kulinarischen Verhältnisse meist nur recht verschwommene und gewöhnlich irrige Vorstellungen besitzt. Gört der Durchschnittsdeutsche, daß in der portugiesischen Küche Del und Zwiebeln eine hervorragende Rolle spielen, so winkt er erheitert ab, ohne zu ahnen, daß zwischen Del und Del erhebliche Unterschiede bestehen und daß selbst eine Zwiebel, richtig behandelt, zum Lederbissen werden kann. Und so wird man auf einer gastronomischen Streifzug durch das alte Lufstianen noch manche — meist angenehme — Überraschung erleben.

Zwiebeln und daneben Tomaten finden sich fast bei jedem portugiesischen Gericht, mag es sich um Fisch oder Braten, Geflügel oder gar Suppe handeln. Erstere, wenn roh aufgelegt, mögen nicht nach jedermanns Geschmack sein, aber gegen die herrlichen gewürzten Bissabener Zwiebeln oder die fastigen Salostellen in Tomatenmunde wird schließlich jemand Einwendungen erheben. Unberechtigt ist auch das Mißtrauen gegen eine als „cebolada“, Zwiebelbräse, aufgetragene Schüssel, in der feingehackte Rindfleischstücke zwischen gebackenen und rohen Zwiebeln und einzelnen Kartoffeln in einer roten Sauce schwimmen: ein sehr beliebtes Volksgericht.

Wie in allen südlichen Ländern tritt auch in Portugal der Fleischgenuss völlig in den Hintergrund; eine umso größere Rolle spielt dafür — wie bei der maritimen Lage des Landes nur natürlich — der Fisch in jederlei Gestalt. Das eigentliche Nationalgericht ist der bacalhao (Stockfisch), der gebacken, gebraten, geschmort oder sonst

wie zubereitet wird. Auf alle Fälle aber macht ihn sich der Portugiese munterer durch einen mehr oder weniger tüchtigen Schuß Olivenöl aus der stets auf dem Tisch stehenden Flasche, gerade wie der Engländer sich seine jähren Braten durch seine berühmte Worcester'shire- oder andere Tunen würzt.

Der Fremde wird sich allerdings lieber an eine der anderen Fischarten halten, an denen Portugal ja so reich ist. Auf dem Lissabener Fischmarkt sieht man zuweilen wahre Ungeheuer unter grünen Blättern hervor aus den Körben lugen, daneben glitzert im Sonnenlicht der „peixe espada“, eigentlich Schwertfisch, der mit dem bei uns unter diesem Namen bekannten Riesenfisch indessen nichts zu tun hat. Er ist eine Art Seeaal, über einen Meter lang und unglaublich flach, häufig nur halb so dick wie ein kleiner Finger. Seine Form und sein silberfarbener Glanz haben ihm seinen Namen eingetragen. In Scheiben geschnitten und wie eine Kalbszunge gebacken liefert er ein köstliches Gericht.

Das Gegenstück zum weißglänzenden peixe espada bildet eine Lampreiarart mit schwarzem Fleisch, die ungeachtet ihres nicht gerade einladenden Aussehens vorzüglich schmeckt. Das gleiche gilt von den verschiedenen Intenstischen, die, wie die Spanier sagen, „en su propia tinta“, in der eigenen Farbe zu einem biden Ragout gebacken werden. Der Deutsche wird sich wegen des in unseren Augen widerlichen Aussehens der Tiere an das bei den Portugiesen sehr beliebte Gericht wohl nie so recht gewöhnen können.

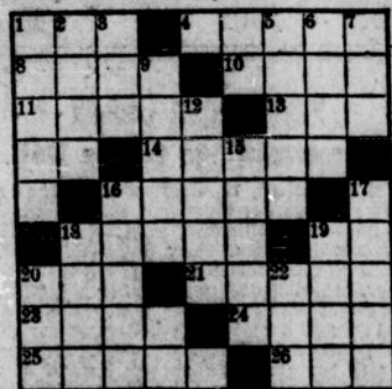
Als Nachtisch dienen verschiedene Käsearten, die ganz schmackhaft sind, aber an Güte den berühmten deutschen, Schweizer oder französischen Käsen doch nicht gleichkommen. Eine Besonderheit bildet der „queijao“, ein milder weicher Käse, den man in eine Wursthaut zu Kapseln füllt. Kräftiger sind der aus den Grenzbergen im Norden stammende Queijo da Serra und verschiedene Schaf- und Ziegenkäse. — Natürlich herrscht an Ost jeder Art kein Mangel.

## Die „saure Trauben“-Serenade.

In Südtalien ist die Gitter der Serenaden noch sehr im Schwange, und überall in den Dörfern dringen melodische Töne durch die milde Nachtluft, von Gitarrenklängen begleitet. Aber dieses poetische Werden um die Kunst der Schönen hat nicht immer Erfolg, und schließlich sieht sich der geduldige Liebhaber zu einem letzten Mittel gezwungen, um das harte Herz der Angebeteten zu erweichen. Was jähliche Gefühle nicht vermögen, das bringt vielleicht die Bitterkeit, die in der abnehmenden Leidenschaft erwacht wird. Der enttäuschte Liebende verändert dann vollständig die Tonart und den Inhalt seines Gesanges. Er schildert die Reize und Tugenden der Dame nicht mehr im verklärten Licht seiner Verehrung, sondern er entwirft eine realistische, ja allzu realistische Beschreibung ihres Aussehens und ihres Charakters und sucht sich von seiner Leidenschaft zu heilen, indem er sich alle Schattenseiten vorführt, die nur an der Auserwählten zu entdecken sind. Es ist dies die „Serenade der sauren Trauben“, in der man sich über das enttäuschte Glück zu trösten sucht. Jörn über die Sprödigkeit des immer noch geliebten Wesens, Enttäuschung und ein letzter Schimmer von Hoffnung bringen dann recht ungalante Verse und Andeutungen hervor. Der Bewerber will durch dieses letzte Verzweiflungsmittel das Mädchen zugleich davon überzeugen, daß er sich endgültig ihrem Banne entzieht und sie mit nützlicher Liebschaft betrachten wird, wenn sie ihn nicht noch in zwölfster Stunde erhört. Diese „Schelt-Serenade“ kann aber zu erregten Ausstritten führen, wie dies kürzlich in Neapel der Fall war. Eine junge Dame Gelsomina Falcone, die ihren Verehrer seit langem vergebens lieben und fassen ließ, wurde von ihm schließlich mit einer solchen „Serenade der sauren Trauben“ bedacht, in der er mit ihr nicht gerade allmählich umging. Voller Zorn ergriff sie ein Messer, stürzte herunter und fiel auf ihren Verehrer los, den sie nicht unterdrücklich ver-

## Rätsel-Ecke

Kreuzworträtsel



Bedeutung der einzelnen Wörter.

a) von links nach rechts: 1 Dreipunkt, 4 afrikanischer Herrschertitel, 8 Prophet, 10 geistliche Götter, 11 Folge überreichlichen Wohlstandes, 13 Tierwohnung, 14 einfache Waage, 16 Vermächtnis, 18 Stadt in der Mark, 20 Farbe, 21 Körperorgan, 23 Schwung, 24 Teilgabelung, 26 Stadt in Westfalen, 26 europäische Hauptstadt;

b) von oben nach unten: 1 Postersandstein, 2 Name mehrerer Kassen, 3 Genie, 5 gotisch-dienliche Handlung, 6 russisches Gebräue, 7 Nebenfluß der Donau, 9 Welscher, 12 Gesellschaft, 15 Schachfigur, 16 männlicher Vornamen, 17 türkisches Braugetränk, 18 Salzwaasser, 19 Einspruch, 20 Bild, 22 Ausland.

Kryptogramm



Die Buchstaben sind mit einer bestimmten Zahl auszuwählen, wobei immer mit dem ausgedrückten Buchstaben wieder begonnen und keiner Übersprungen wird.

Wörter der Rätsel in der nächsten Mittwochnummer.

## 25 Jungen aus Nr. 211

Kreuzworträtsel: a) 1 Rost, 3 Lauf, 5 Preis, 7 Has, 9 Iwan, 11 Zug, 13 Rilo, 15 Steg, 17 Don, 18 Zeile, 19 Dahr, 20 Meh, — b) 1 Ball, 2 Trau, 3 Rist, 4 Gang, 6 Wald, 8 Fuder, 10 Mit, 12 Rat, 13 Ralt, 14 Ober, 15 Salm, 16 Geiz.

Schergesetz: Rauch.

Begleitbild: Bild von oben betrachten. Der Ritter Runo ist deutlich zwischen Felsen und Felsen zu sehen.

## Ein tollwütiger Dachs.

Daß ein Dachs von Tollwut befallen sein und diese übertragen kann, gehört nach der Statistik zu den Seltenheiten. F. A. Kenge berichtet laut einem Mitarbeiter der „Mensch“, Wochenschrift für Wissenschaft und Technik (Frankfurt a. M.) in der Münchener Medizinischen Wochenschrift, daß bei Groß-Artischen (Schleichen) ein Dachs Helbarbeiter angefallen und einen dieser in den Rücken gebissen habe. Da der Mann eine dicke Jacke trug, entstanden nur Hautschrammen. Der Gutsbesitzer hatte Verdacht und schickte das Gehirn des erschlagenen Daches in die Untersuchungsabteilung des Hygienischen Instituts in Breslau. Die mikroskopische Untersuchung ergab die für Tollwut charakteristischen Körperchen. Die Gehirnsubstanz gelangte in Rindchen Herzen nach drei bis vier Wochen unter Erleuchtungen der Tollwut (im Gehirn gleichfalls negative Körperchen). Die gebissene Person wurde mit Erfolg (Kugelmessung). Der Dachs wurde wahrscheinlich seinerseits von einem tollwütigen Hunde gebissen.

## Auf dem Goldschmelzen.

Ein einfaches Rezept! Zur Verwertung einer kleinen und frischen Schmelze (die gewöhnlich ein Dachs Dr. Thompsons Schmelze) — das dauert nur 25 Sekunden — in 1/4 Liter kochendem Wasser auf, rühren und lassen die Masse erkalten. Dann erhitzen Sie 3 Pfund weiche Seife, die zum Weichen und Schmelzen, zum Vorwischen und Einreiben besonders geeignet ist. Diese ganz vorzüglich ist. Waschen Sie einmal bei nächster Gelegenheit damit. Sie werden das Rezept bestimmt immer wieder anwenden.

**Freitag den 18. September, abends 8.30 Uhr, boxt der**  
**Elberfelder Punching-Club gegen**  
**Polizei-Sport-Verein Wuppertal**  
**im Reichshof, Elberfeld.** k5492  
Eintrittspreise 50 und 80 Pfg. Einlas 7.30 Uhr.



**ELBERFELD L. BARMEN**



rogramm zierden.  
enbau, Flugzeug-  
Eisenwasserbau.  
nische Kurse.

# Volkswirtschaft · Handel · Industrie

Nr. 217 — 1931

Bellage zum General-Anzeiger der Stadt Wuppertal

Mittwoch, 16. Sept.

## Prolongationskurse

für noch nicht erfüllte Termingeschäfte aus der Zeit vor der Börsenschließung

WG. Berlin, 15. September. (Eig. Drahtb.) Die Prolongationskurse für die Hinausschiebung der nach § 4 Abs. 1 der Bekanntmachung des Börsenverbandes zu Berlin vom 8. September 1931 auf den 10. Oktober 1931 prolongierten Geschäfte hat der Berliner Börsenverband wie folgt festgesetzt:

|                          |     |                            |    |
|--------------------------|-----|----------------------------|----|
| Allg. Dt. Cred.-Anst.    | 74  | Harpener Bergbau           | 47 |
| Bank f. Brau- u. Zucker  | 81  | Hösch Eisen und Stahl      | 31 |
| Bayer. Hyp.-u. Wechsb.   | 87  | Philipp Holzmann           | 56 |
| Berliner Handels-Ges.    | 133 | Hotelbetriebs-Gesellschaft | 58 |
| Comm.-u. Priv.-Bk.       | 90  | Kali Ascherleben           | 97 |
| Darmst. u. Nat.-Bank     | 91  | Rudolf Karstadt            | 97 |
| Dtsch. Bank u. Disc.     | 91  | Klöckner-Werke             | 99 |
| Dresdner Bank            | 91  | Mannesmannröhren           | 99 |
| A.-G. f. Verkehrswesen   | 91  | Maschinenbau-Unter.        | 99 |
| Allg. Lokalbahn          | 91  | Metallgesellschaft         | 99 |
| Dt. Reichsb. u. S. 4     | 91  | Ming                       | 99 |
| Hamb.-Amerik. Pak.       | 91  | Mitteldeutsche Stahlw.     | 99 |
| Hamb. Hochbahn           | 91  | Montecatini                | 99 |
| Hamb.-Südum. Dpt.        | 91  | Norddeutsche Wollw.        | 99 |
| Hansa Dampfschiff        | 91  | Nordsee Dt. Hochsee        | 99 |
| Norddeutscher Lloyd      | 91  | Oberschles. Eisen-Ind.     | 99 |
| Akt. (Allg. Kunst-Ind.)  | 91  | Orestein & Koppel          | 99 |
| Allg. Elektr.-Gesellsch. | 91  | Phoenix Bergbau            | 99 |
| Bayer. Motorwerke        | 91  | Polyphonwerke              | 99 |
| J. F. Bemberg            | 91  | Rheinische Braunkohl.      | 99 |
| Bergmann Elektr.         | 91  | Rheinische Elektrizität    | 99 |
| Berl. Maschinenbau       | 91  | Rheinische Stahlwerke      | 99 |
| Buderus Eisenwerke       | 91  | R. W. E.                   | 99 |
| Charlottenb. Wasser      | 91  | Ritzwerke                  | 99 |
| Compagnie Hispano        | 91  | Saldetfurth Kali           | 99 |
| Continental Gummi        | 91  | Schloß El. u. Gas B.       | 99 |
| Daimler-Benz             | 91  | Schloß Portl.-Zement       | 99 |
| Dt. Cont. Gas-Domus      | 91  | Schubert & Salzer          | 99 |
| Deutsche Erdöl           | 91  | Schubert & Co.             | 99 |
| Deutsche Linoleum-Wk.    | 91  | Schultheiß-Patzenhofer     | 99 |
| Dynanit A. Nobel         | 91  | Siemens & Halske           | 99 |
| Elektrizitäts-Lief.      | 91  | Stöhr, Kammerer            | 99 |
| Elektr. Licht u. Kraft   | 91  | Svenska                    | 99 |
| I. G. Farbenindustrie    | 91  | Thüringer Gas              | 99 |
| Feldmühle                | 91  | Vereinigte Stahlwerke      | 99 |
| Feiten & Gullerwurm      | 91  | Westeregeln Alkali         | 99 |
| Geisenkirch-Bergw.       | 91  | Zellstoff Waldhof          | 99 |
| Ges. f. elektr. Unter.   | 91  | Otavi-Minen u. Eisenb.     | 99 |
| Th. Goldschmidt          | 91  |                            |    |
| Hamburger Elektr.        | 91  |                            |    |

## Die Abwicklung der Prämien-, Stollage- und Neugeschäfte

Der Börsenverband hat ferner auf Grund des § 1 der Verordnung zur Durchführung der Verordnung des

## Verschärfte Bankenaufsicht geplant.

## Ein „Reichskommissar für das Bankwesen“

Die voraussichtlichen Befugnisse.  
Wahrscheinlich Ministerialdirektor Ernst.

WG. Berlin, 15. September. (Eig. Drahtb.) Wie verlautet, ist beabsichtigt, die Stelle eines Reichskommissars für das Bankwesen bei der Reichsbank zu schaffen. Ein Kuratorium soll die Richtlinien für die Tätigkeit des Reichskommissars aufstellen, in Zweifelsfällen die Reichsregierung entscheiden. Das Kuratorium soll auch den Verkehr zwischen der Reichsbank und dem Reichskommissar für das Bankwesen regeln. Das Kuratorium soll aus dem Reichsbankpräsidenten, den Staatssekretären des Reichswirtschaftsministeriums und des Reichsfinanzministeriums, einem Mitglied des Reichsbankdirektoriums, das von diesem vorgeschlagen wird, und dem Reichskommissar selbst bestehen. Der Reichskommissar für das Bankwesen untersteht dem Reichswirtschaftsminister; er soll vom Reichspräsidenten auf Vorschlag des Kuratoriums ernannt werden. Dieser Reichskommissar für das Bankwesen soll die Befugnisse bekommen, von den Banken Auskünfte über alle geschäftlichen Vorgänge zu verlangen, die Einsicht von Büchern zu fordern und Mitteilungen an die scheidungs-mäßigen Organe oder, falls das erforderlich ist, an die Aufsichtsbehörden zu machen. Der Reichskommissar für das Bankwesen soll an allen Hauptversammlungen und an den Verwaltungssitzungen der Banken teilnehmen, weiterhin die Einbe-

reichspräsidenten für die Abwicklung von Bankgeschäften vom 20. Juli 1931 (R. G. Bl. I S. 253) folgendes angeordnet:  
§ 1. Die Erklärungen aus Prämien-, Stollage- und Neugeschäften, die vor dem 15. Juli

rufung von solchen Sitzungen verlangen können.  
Ob der Plan in dieser oder in einer anderen Form durch Notverordnung verwirklicht werden wird, ist heute noch nicht abzusehen. Die Beratungen innerhalb des Reichskabinetts gehen weiter. Auf jeden Fall wird die Bankenaufsicht nicht gesondert, sondern als Bestandteil des Ende nächster Woche erscheinenden Wirtschaftsprogramms der Reichsregierung herauskommen.

Ein Berliner Blatt verbreitet die Meldung, Ministerialdirektor Ernst vom preußischen Handelsministerium, früher Staatskommissar an der Berliner Börse, sei zum Reichskommissar für die künftige Bankenaufsicht ausersehen. Dazu wird uns von amtlicher Seite erklärt, diese Nachricht eile den Tatsachen voraus, da sich das Reichskabinett über die Einrichtung eines Reichskommissariats für die Bankenaufsicht noch gar nicht schlüssig gemacht habe. Wir haben aber den Eindruck, daß man in der Tat Ministerialdirektor Ernst, der ein anerkannter Fachmann auf dem Gebiete des Bank- und Börsenwesens ist, für diesen verantwortungsvollen, schwierigen Posten für den Fall in Aussicht nimmt, daß ein Reichskommissariat für die Bankkontrolle überhaupt eingeführt wird.

1931 auf 1.10.1931 September 1931 abgeschlossen sind, müssen spätestens am 20. September 1931, 12 Uhr, abgegeben werden. — Die sich hieraus ergebenden Verpflichtungen zur Zahlung von Prämien sind am 20. September 1931 zu erfüllen. — Die Fälligkeit der sich aus den Erklärungen ergebenden Verpflichtungen zur Lieferung oder Abnahme von Wertpapieren wird auf den 10. Oktober 1931 verschoben.  
§ 2. Der Käufer hat dem Verkäufer für die Hinausschiebung seiner Verpflichtung zur Abnahme und Zahlung von Wertpapieren auf den 10. Oktober 1931 10 Prozent jährliche Zinsen zu zahlen. Von dieser Verpflichtung kann sich der Käufer dadurch befreien, daß er sich dem Verkäufer gegenüber, am 20. September 1931, 12 Uhr, bereit erklärt, die Wertpapiere am 20. September 1931 abzunehmen und zu bezahlen. In diesem Falle ist der Käufer verpflichtet, die Wertpapiere am 30. September 1931 abzunehmen und zu bezahlen.

## Um das chilenische Salpetersyndikat. Noch keine Entscheidung.

WG. Santiago de Chile, 15. Sept. (United Press.) Die provisorische Regierung hat beschlossen, die Entscheidung über das Schicksal des Salpetersyndikats, des „Cosach“, der regulären Regierung zu überlassen, die am 5. Oktober erwählt werden soll. Wie gemeldet, hatte das Parlament die Auflösung des Syndikats beschlossen, nachdem das Syndikat angeblich heftige Angriffe gegen das Parlament erhoben hatte.

## Keine Konvertierung der Stadtanleihe.

Eine angeblich bevorstehende Konvertierung der Stadtanleihe wird in Börsenkreisen vielfach als Motiv für das starke Angebot von Stadtschuldverschreibungen bezeichnet. Offenbar sind die bekannten Pläne über eine Umschuldung kurzfristiger Kredite der Gemeinden von der Börse mißverstanden worden. Demgegenüber wird uns von sämtlichen zuständigen Stellen des Reiches, Preußens und des Deutschen Städtetages auf bestimmteste versichert, daß niemals daran gedacht werde, eine Konvertierung der Stadtanleihe durchzuführen. Der Deutsche Städtetag erinnert überdies daran, daß er bereits vor der Wiedereröffnung der Berliner

## Düsseldorfer Börse vom 15. September

| Kurs in Reichsmark | Wert |
|--------------------|------|
| Alte Haas          | 306  |
| Caroline           | —    |
| Caroline-Magnum    | —    |
| Constant d. Gr.    | 1850 |
| Deutsche           | 2000 |
| Diergart-Werke     | 825  |
| Ewald              | 1900 |
| Glockenberger      | —    |
| Gottessen          | —    |

| Kurs in Reichsmark | Wert |
|--------------------|------|
| Alte Haas          | 306  |
| Caroline           | —    |
| Caroline-Magnum    | —    |
| Constant d. Gr.    | 1850 |
| Deutsche           | 2000 |
| Diergart-Werke     | 825  |
| Ewald              | 1900 |
| Glockenberger      | —    |
| Gottessen          | —    |

| Kurs in Reichsmark | Wert |
|--------------------|------|
| Alte Haas          | 306  |
| Caroline           | —    |
| Caroline-Magnum    | —    |
| Constant d. Gr.    | 1850 |
| Deutsche           | 2000 |
| Diergart-Werke     | 825  |
| Ewald              | 1900 |
| Glockenberger      | —    |
| Gottessen          | —    |

| Kurs in Reichsmark | Wert |
|--------------------|------|
| Alte Haas          | 306  |
| Caroline           | —    |
| Caroline-Magnum    | —    |
| Constant d. Gr.    | 1850 |
| Deutsche           | 2000 |
| Diergart-Werke     | 825  |
| Ewald              | 1900 |
| Glockenberger      | —    |
| Gottessen          | —    |

## Unterricht

**Reichs-kurz-schm**  
Kunstschule  
f. Anf., Fortb. u. Fortb.  
Haupt- u. Nebfächer  
ausführlich u. gründl.  
unterrichtet.  
Sonntags 10-12 Uhr.  
Gef. 89, III

**Handelskurse**  
schnellf. Priv.-u. Einzel-Unterricht in  
Buchführung  
Rechn., Handelskunde, Wechsel- u. Bankwesen,  
(Stenographie)  
Masch.-Schreib.,  
Deutsch, Korrespondenz, Kontorabw.,  
Schönheits- u. Sprachlehre, Sten.-  
nach Belieben bis 10 Uhr abends.  
K.M. Priv.-Schule  
C.J. Hilgers  
B., Stenographenstr. 5,  
32-jährige Erf.  
Beginn Anf. Okt.

**Konservatorium**  
Potthof-Zimmermann  
Eberfeld, Alsenstr. 27. — Tel. 32709  
vom 1. Oktober ab Kasinogartenstraße 15.

**Rumba-Fox**  
den neuen  
Modetanz  
lernen Sie im

## Ingenieurschule Jimenau

In Thüringen, Maschinenbau und Elektrotechnik, Wissenschaftliche Betriebsführung, Werkmeisterausbildung.

**Tanz-Kursus**  
für Schüler (innen) höh. Lehranstalten  
beginnt im Kasino, Eberfeld, am  
Mittwoch den 30. Sept. um 19<sup>15</sup> Uhr.  
Gef. Anmeldungen daselbst erbeten am Sonntag  
den 20. Sept. von 11-1 Uhr u. vor Unterrichtsbeginn.  
**Streil und Tochter**  
Leiter von Tanzkursen an höh. Schulen.

**Tanz-Schule**  
Abendroß-Ranninger  
chem. Ballmeisterin a. d. Stadttheatern in Barmen u. Eberfeld.  
Eberfeld, Dietschkestraße 23, I. Tel. 26188.  
Sprechstunden 6-7 Uhr.

Meine neuen Kurse für moderne Gesellschaftstänze beginnen in:  
**Barmen „Union“:** Mittwoch den 30. September  
abends 6 Uhr für Schüler höh. Lehranstalten  
und 8 Uhr für Erwachsene. Anmeldung Sonntags von  
11-12 Uhr in der Gesellsch. „Union“ und in meiner Wohnung.  
**Eberfeld „Frauenklub“:** Montag d. 28. Sept.,  
abends 7<sup>15</sup> Uhr für Schüler höherer  
Lehranstalten. — „Stadttheater“: Dienstag den 29. Sept.,  
abends 7<sup>15</sup> Uhr für Anfänger, 9 Uhr für Fortgeschrittene und  
„Kasino“: Freitag d. 3. Oktober, abends 7<sup>15</sup> Uhr für Schüler  
höherer Lehranstalten und 9 Uhr für Ehepaare.  
Kurse für Schüler und Anfänger  
sind mit Auslandsreisen verbunden. 1796  
Privat- und Einzelunterricht in meinem Lehrraum im Hause.  
Baldige Anmeldungen erbeten höflichst.

**Potthof-Zimmermann**  
Eberfeld, Alsenstr. 27. — Tel. 32709  
vom 1. Oktober ab Kasinogartenstraße 15.

**Tanz-Institut**  
Max und M. Kaiser  
Barmen, Neuerweg 53. 233a  
Honorar ermäßigt. Kurse beg. Mitte Sept.  
Einzel-Unterricht zu jeder Tageszeit.  
Anmeldungen daselbst tägl. 6<sup>15</sup>-8<sup>15</sup> abds.

## Nachhilfe-Unterricht

und beaufsichtigen die Schularbeiten.  
Letzte Ostern von 16 Schülern 13 ver-  
setzt. Preis im Monat 16-20 Mark. —  
Angebote unter E 6056 an die Gesch.  
Engl., Franz., Span. | Junge Engländerin  
Seitdem nicht mehr in der Unter- in der  
Albertstr. 11, Eberfeld. | Mutterstr. 2, Eberfeld.  
Barm. | Turnstr. 2, Eberfeld. | Eberfeld. | Eberfeld.

**Schwartz's**  
**Tanz-Schule**  
Wuppertal-Eberfeld, Karlstr. 3.  
Tel. 2185. Sprechst. 11-3. 6.8.  
Weitere Kurse beginnen im  
Hotel Eberfelder Hof (Roter Saal)  
für Schüler: Mittw. 30. Sept., 6<sup>15</sup> Uhr;  
für Anfänger: Mittw. 30. Sept., 8<sup>15</sup> Uhr.  
Unsere leichte, prakt. Lehrmethode  
überall bekannt. 1895

**Dentist Egen**  
vorzogen nach  
Wormannstr. 47, Ecke Bortnerstr.  
Ruf 26200.

**Nur noch 8 Nähmaschinen Mk. 130.-**  
Schönheits- u. Nähmaschinen, Bettdecken,  
fabrikneu, mit voller Garantie, Anleitung,  
kostenlos, Lieferung frei Haus, Raten nach  
Büchse. Angebote unter E 6051 an die  
Filiale Barmen, Berlinerstraße 62.

**Winter-Aepfel**  
versendet in Packung von ca. 50 und  
ca. 80 Pfd. in 4 verschiedenen Sorten:  
Pommes, Reinette, Calville etc.  
zu 15 Pfg. p. Pfd. p. Nachnahme.  
Obstgut Breichhof d. Mehmert u. Söh.

**Nähmaschinen Mk. 130.-**  
Bettdecken, fabrikneu, ohne Anweisung,  
Lieferung sofort frei Haus. Modernste  
Mk. 130. Zahlungsbeginn 1. Nov. Raten  
nach Büchse, kostenlos, Anleitung, Raten  
in Büchse, Angeb. u. E 6159 Eberfeld.

**Nicht identisch!**  
Mit dem Konkurs der Barmen Kaffee-  
Handlungen, Gerb. Ege u. Roland Wolf  
habe ich nichts zu tun. — Seit Oktober  
v. J. firmiere ich  
**Fritz Wildberger**  
Kaffee-Gründler für rohen  
und gebrannten Kaffee. — Tel. 546 33.

# Eine umwälzende Tat!



## Nimbus

DER MODERNE MARKENSCHUH

### 575

Kommen Sie Freitag zu Tietz!  
Freitag eröffnet Tietz die neue  
„Nimbus“-Abteilung. Sie dürfen  
mit Recht darauf gespannt sein!

Wertpapierbörse den Berliner Börsenvorstand offiziell gebeten hat, derartige gegenstandslosen Gerüchten entgegenzutreten. Schließlich hat der Deutsche Städtetag auch die von der Deutschen Girozentrale an ihn herangetragenen Wünsche nach einer Kursorge der Stadtanleihen an diejenigen Städte weitergegeben, die derartige Anleihen ausgeben und an die Börse gebracht haben. Einzelne Städte haben anerkennenswerterweise daraufhin der Deutschen Girozentrale bereits Auftrag zu Interventionen in ihren Emissionen erteilt.

### Weitere Senkung des Kupferpreises.

Brüssel, 16. Sept. (Drahtb.) Der Kupferpreis auf europäischen Börsen ist heute nach der letzten am 10. Sept. erfolgten Herabsetzung um 0,25 Dollarcent per lb. um weitere 0,25 Dollarcent per lb. ermäßigt worden. Der Preis für September, Oktober- und Novemberlieferung stellt sich demnach auf 7,50 und für Dezemberlieferung auf 7,55 Dollarcent per lb.

### Um die Industriebeteiligung bei der Danat-Bank.

Eine Besprechung im Reichsfinanzministerium. W.G. Berlin, 16. Sept. (Eig. Drahtb.) Ueber den bekannten Plan einer Industriebeteiligung an der Danatbank (Uebnahme von 35 Millionen RM. Danatanteile zum Kurse von 125 Prozent) hat heute, wie wir aus guter Quelle hören, beim Reichsfinanzministerium eine Besprechung stattgefunden, an welcher von Seiten der Industrie u. a. Dr. Vögler (Vereinigte Stahlwerke) und Dr. Meinhardt (Osram) teilgenommen haben. Offenbar ist das Abkommen noch nicht abgeschlossen, da anscheinend die finanzielle Frage noch gewisse Schwierigkeiten bereitet. Es soll versucht werden, über das Bankhaus Warburg (Hamburg) für diesen Zweck ausländisches Geld herbeizuschaffen. Dabei ist für die

Oeffentlichkeit die Frage noch völlig offen, ob dieser Kredit vom Reich aufgenommen werden soll, welches sich aber nach den bisherigen Versionen grundsätzlich dazu bereit erklärt hat, dem industriellen Käuferkonsortium den Gegenwert auf fünf bzw. zehn Jahre vorzuziehen, oder von den industriellen Interessenten, welche anscheinend doch überwiegend Debitoren der Danatbank sind.

### Vergleichsverfahren bei der Hannoverschen Waggonfabrik.

Die Gesellschaft soll liquidiert werden. Betrieb wird vorläufig weitergeführt. W.G. Hannover, 14. September. (Drahtb.) Die schlechte Beschäftigungslage in der Waggonindustrie und die Kreditlage der letzten Monate haben bei der Hannoverschen Waggonfabrik A.-G. (Hawag) in Hannover zu Schwierigkeiten geführt, denen durch die Zusammenlegung des Aktienkapitals nicht zu begegnen war, da die zur Ueberbrückung der vollkommen unübersichtlichen Krisenzustände erforderlichen größeren Mittel nicht zu erhalten sind. Der Vorstand sah sich daher genötigt, den Aufsichtsrat um die Zustimmung zur Einleitung des Vergleichsverfahrens zu ersuchen. Der Aufsichtsrat hat diesem Antrag mit der Maßgabe entsprochen, daß der Vorstand beauftragt wird, nach Möglichkeit den Betrieb auch während des Verfahrens aufrechtzuerhalten und zu diesem Zwecke die abgeschlossenen Lieferverträge durchzuführen und die schwebenden Auftragsverhandlungen fortzusetzen. (Großaktionär ist die Linke-Hofmann-Busch-Werke A.-G.)

Gebr. Weerth, A.-G., Wuppertal-Elberfeld. Unserem gestrigen Bericht über die Gläubigerversammlung tragen wir noch nach, daß unter den Aktiven freie Werte von RM. 111.615 (nicht wie es hieß RM. 11.615) verzeichnet sind.

Phoenix 19,75 G (19,50 G); Rhein. Braunkohle 114,50 G (115,50 G); Rheinisch-Westfäl. 37,50 G (37,50 G); Vereinigte Stahlwerke 20 G (20,25 G); Kali Ammersee 73,50 G (-); Salzdahlun 142 G (142,75 G); Westeregeln - (64 G); Wintershall 50,50 51,50 51,75 51,50 52 52,50 53 52,75 53,25 (52,50 G);

### Berliner Effekten-Termin-Notierungen vom 16. September.

| Termin        |       | Notierung |       | Termin           |        | Notierung |       |
|---------------|-------|-----------|-------|------------------|--------|-----------|-------|
| Barmer Bank   | —     | 64,00     | —     | Farben-Indust.   | 95,37  | 97,76     | 99,50 |
| Com. u. Priv. | —     | 64,00     | —     | Goldsch. Bergw.  | 83,25  | 85,90     | 86,25 |
| Dresdner Bank | —     | 62,00     | —     | Gr. u. M.        | 67,00  | 67,00     | 67,00 |
| Hamburg-Pak.  | 28,25 | 28,75     | 28,50 | Harpenberg       | 31,00  | 31,00     | 31,00 |
| Hamb. Süd.    | —     | —         | —     | Hesssch. Manf.   | 26,12  | 26,25     | 26,37 |
| Hamb. West.   | —     | —         | —     | Kali Ansdreh.    | 72,00  | 74,00     | 75,00 |
| Hamb. Nord.   | —     | —         | —     | K. stadt         | 11,75  | 12,62     | 13,50 |
| Hamb. Ost.    | —     | —         | —     | Kön. -Remann     | 33,00  | 34,00     | 34,00 |
| Hamb. Süd.    | —     | —         | —     | Manf.            | 10,50  | 10,50     | 11,00 |
| Hamb. West.   | —     | —         | —     | Oberbrühl. Koh.  | 35,00  | 35,50     | 35,25 |
| Hamb. Nord.   | —     | —         | —     | Palnir. Bergh.   | 30,00  | 30,00     | —     |
| Hamb. Ost.    | —     | —         | —     | Rhein Stahl.     | 37,00  | 38,50     | 39,25 |
| Hamb. Süd.    | —     | —         | —     | Rh. -West. R.    | 149,25 | 144,00    | 142,5 |
| Hamb. West.   | —     | —         | —     | Schles. Bergw.   | 66,12  | 68,00     | 67,25 |
| Hamb. Nord.   | —     | —         | —     | Schles. R.       | 10,00  | 10,00     | 10,00 |
| Hamb. Ost.    | —     | —         | —     | Sinn. u. Halste. | 10,00  | 10,00     | 10,00 |
| Hamb. Süd.    | —     | —         | —     | Stark. Baumg.    | 36,75  | 36,00     | 35,00 |
| Hamb. West.   | —     | —         | —     | Tietz. Loach.    | 49,50  | 50,00     | 50,00 |
| Hamb. Nord.   | —     | —         | —     | Ver. Stahlw.     | 20,25  | 20,25     | 20,25 |